

Félnapos figyelmeztető sztrájkot tartottak Haifán az állami tisztviselők

Ha huszadkáiig nem rendezi a kormány a fizetéseket, általános tisztviselősztrájk fog kitörni

Csütörtökön délelőtt 3600 haifai állami tisztviselő figyelmeztető sztrájkot tartott. A sztrájkban a posta, a kikötő, a telefonközpont, a bíróságok és az államvasutak hivatalnokai vettek részt. A tisztviselők 9 órakor függesztették fel a munkát és 1 órákor tértek vissza irodáikhoz. A sztrájkolók a nagy irodahelyiségekben gyűltek össze és minden hivatalban tiltakozó gyűlést rendeztek, amelyen éles kifakadások hangzottak el a kormány ellen.

A sztrájkot az állami alkalmazottak szakszervezetének haifakerületi titkársága szervezte meg, amiért a kormány miniszterközeli bizottsága és a szakszervezet titkársága között még mindig nem fejeződtek be a tisztviselői fizetések rendezésére vonatkozó tárgyalások. A tiltakozó gyűléseken azonos szövegű határozati javaslatokat fogadtak el, amelyekben elkeseredésüket fejezték ki afölött, hogy a kormány egyáltalán nincsen tekintettel az állami dolgozók nagytöbbségének súlyos helyzetére és nem mutat semmiféle jóindulatot az alacsony fizetések javítására.

Az alkalmazottak emlékiratot nyújtottak át osztályvezetőiknek, amelyben tudtadják, hogy amennyiben a kormány december 20-ig nem határoz a fizetési kategóriák megállapítása felől, az állami tisztviselők sztrájkba lépnek, amelyet addig fognak folytatni, amíg követeléseiket nem teljesítik.

A szakszervezet titkársága a sajtó számára kiadott közleményében közli, hogy a tisztviselők túlnyomórésze havi 40 fontot kap elélegként, míg fizetési

A rázuhanó lisztes zsákok alatt összeomlott egy ház

Szerencsés kimenetelű szerencsétlenség a tel-avivi Negev ucában.

Tegnap délután fantasztikus szerencsétlenség történt Tel-Avivban a Negev uca 23. szám alatt. A ház mellett lisztraktár van, amelyben nagymennyiségű lisztet raktároztak el zsákokban. A raktár fala a nagy nyomástól leszakadt és a liszteszsákok hatalmas tömege zúdult a földszintes házra, amely a borzalmas nyomástól összeroppant. A ház tulajdonosa, A. Globát 60 éves éjjelről éppen aludt, amikor a szerencsétlenség történt. A rázuhanó betondarabok a fején és a lábán megsebesítették, de a szomszédoknak sikerült kimenteniük a romok alól és kórházba szállították.

A ház konyhájában tartózkodott ugyanakkor Globát lánya és hathónapos unokája, akik csak véletlenül menekültek meg a szerencsétlenségtől. Egy betonoszlop zuhant le közvetlenül mellettük, de az ijedségen kívül semmi bajuk nem történt.

fokozataikat meg nem állapítják és ennek következtében az állami alkalmazottak nyomorogni kénytelenek.

Ilyen körülmények között nem láttak más utat, mint azt, hogy figyelmeztető sztrájkjal hívják fel a kormány figyelmét erre a tarthatatlan állapotra, amely főleg abból ered, hogy a kormány illetékes hatóságai hétről-hétre, hónapról-hónapra halogatják a megállapodást a szakszervezettel.

Tartós ondolás, hajfestés

MARCEL - CHARLOTTE

volt román királyi udvari fodrász, párisi és newyorki képzéssel. HAIFA, PROFETA U. 11, udvarban ARMON MOZIVAL SZEMBEN.

A Hitachdut Oléj Hungária közleményei:

TEL-AVIV:

— Oneg Sabbat Jaffán. December 9-én, pénteken este 8 órakor Jaffán a Hitachdut Oléj Hungária otthonában Cafe Sderoth, King George 53 szám alatt Oneg Sabbatot rendezünk, amelynek előadója Szabó Mihály, Jaffa.

— A tel-avivi Hitachdut Oléj Hungária ranánai színi társulatja, december 17-én este 8 órai kezdettel műsoros Chanuka-estet rendez a község háza nagytermében. Ránánai és környéke magyarok lakossága igen nagy érdeklődéssel várja ezt a társadalmi eseményt.

A tel-avivi HOH beér-sevai színi társulat, december 17-én szombat este nagyszabású Chanuka-estet rendez, a beér-sevai Beth Hatarbut összes termelében.

Hol szórakozzunk Haifán?

HAIFA, MT. CARMEL.
CAFE GAN RIMON

HAIFA, MT. CARMEL.

Most kedélyes bár. — Minden este zene. Asztalrendelés. Telefon: 6392.

CAFE ISRAEL

HAIFA, IRAK UTCA 105.

Magyar és román konyha.

Szombaton erdélyi fatányéros.

Minden este zene és tánc!

Haifai mozik műsora:

HADAR

Telefon 2509

Hol van a gyermekem?

Jiddis beszéd és ének
Cellio Adler a főszerepben

ARMON

Telefon 4948

Hétköznapokon 3.30, 6.45, 9 órakor
Sabbatkor 6.45, 9 órakor

Michel Strogoff

Anton Walbrook Elisabeth Allan

EN DOR

SZABADTÉRI MOZI

Hétköznapokon 3.30, 7.30, 9 órakor
Sabbatkor 7 és 9 órakor

A GYLKOSOK

Hemingway regénye Bust Lancasterrel

ORAH

Hűtött levegő

A castiliai kapitány

Tyrone Power

Jean Peters

**AMPHI-
THEATRE**

Erőszak

Van Heflim

Robert Ryan

MAY

Telefon 2854

Nem meghódítva

Gary Cooper

Paulette Goddard

És a jó könyv

HAIFA LEGNAGYOBB KÖLCSÖNKÖNYVTÁRÁBAN

KIDMAH

HAIFA, JAFFA U. 37.

**ÉJJEL-NAPPAL
MINDENÜVE
Taxi-szolgálat
MERKAZ MICPAH**

Telefon:
2525
4150 4995

rendelkezésére áll

Allomások:

HADAR: Balfour u. 7 és
Jona u., a Café Nizzánai
ALVAROSBAN: Uj Merkaz
BAT GALIMBAN: Alija u.



A. Ben-Dov

HAIFA, HERZLIA U. 8.

Modern acélbutor és mindenféle fémáramunkák, lakások, irodák, szállodák, kávéházak és fodrászüzleteknek. Berendezési tárgyak orvosi rendelők és kórházak számára.

Életbelépett a katonai szolgálatról szóló törvény

Csütörtökön jelent meg a hivatalos lapban a katonai szolgálatról szóló törvény, amelyet a parlament első ülészakáján befejezése előtt szavazott meg. A hadügy-miniszter kinevezte a törvény végrehajtóit, akiket a törvény értelmében széleskörű

jogokkal ruházott fel. A végrehajtóknak joguk van ahhoz, hogy minden hadköteles egyént sor alá állítsanak. A törvény a besorozott egyéneknek nem engedi meg, hogy külföldre távozzanak. Kivételes esetekben ilyen kérdésekben Mäze ezredes dönt.

15 százalékkal leszállítják a gyógyszerárakat

A közellátási minisztérium árelenőrző osztálya megtette a szükséges előkészületeket a gyógyszerek árának újból való megállapítására. Legutóbb egy évvel ezelőtt vizsgálták felül a gyógyszerárakat. Abban az időben az ország gyógyszerkészletének 70 százalékát hozták külföldről és 30 százalékát állították elő belföldön. Azóta pontosan megfordult az arány: az izraeli gyógyszeripar a szükségesek 70 százalékát fedezi. Tekintve, hogy a termelés több mint száz százalékkal emelkedett, valamint amiatt hogy az utóbbi évben a drágasági

pótlékot leszállították, a közellátási minisztérium a gyógyszerek árának leszállítását határozta el.

A gyógyszerárugyarak képviselőivel való tárgyalás során az ármegállapító bizottság képviselői 15 százalékos árszállítást ajánlottak, ugyancsak javasolták az importgyógyszerek haszonkulcsának a leszállítását is. Az érdekeltek bizottság kiküldését javasolták, amit az ármegállapító bizottság elutasított. Az árszállításról szóló rendelet a napokban fog megjelenni.

RÁDIÓ

Péntek:

6.30: Mäh tovu, - 6.35: hanglemezek, 6.50: torna, 7: hírek és élelmészeti hírek, 7.15: operaszíndarabok, 8: keleti zene Ráchámim Áámár hegedűszámaival, 10: Miron Polikin hegedűművész hangversenye, 10.30: fuvós zenekari hangverseny, - 11: balett-zene, 11.45: hanglemezek, 12: a Kol Jerusolájm zenekarának hangversenye (Dvorzsák: A furfangos paraszt; Avia-száf Bernstein: „Emlékek a gálutból”, szvit; Mussorgszki: Gopek), 12.30: kedvenc hanglemezek a kórházak és üdülőtelepek műsorában, - 13: a Kol Jiszráél zenerovata katonák részére, 13.30: hírek, 13.45: Aviva Einhorn zongoraművész bemutatkozó hangversenye, 14: angol hírek, 15: francia hírek, 15.15: Kabbalat Sabbat (szombat fogadásának műsora) Baruch Weinberger cházán-dalaival, 16: szórakoztató zene, 16.30: klasszikus zenei kivánság-műsor, 18: hírek, 18.15: irodalmi műsor, 18.30: Debussy: Sol-minor vonós-negyese, Opus 10, a Kol Jerusolájmiban, 18.30: a Kol Jiszráél ifjúsági műsora, 19: Händel 5. számú Re-major Concerto grossoja Adolf Busch és zenekarának előadásában; 19.45: héber melódiák, 20: a Kol Jiszráél katonaadása, 20.20: felolvasások a Tenáchból, 20.30: hírek, 21: szavalóműsor, - 21.15: péntekesti hangverseny (Dvorzsák: Az arany orsó, szimfónikus költemény, az angol rádió színházi zenekarának előadásában; Liszt Ferenc: Dante-szonáta; Csajkovszky: „Mozartiana”

Szombat:

8: Adon olám és hanglemezek, 8.15: hírek, - 8.30: belföldi dalok, - 9: reggeli hangverseny (Vivaldi: 5. sz. „A quatro” hangverseny; Händel: „A hú pástör” szvit, Sir Thomas Bicham átdolgozásában; Mozart: Három hangverseny-ária; Ravel: Ose anya), 10: zenei találós verseny, 10.30: Berlioz „Faust átka” című kántátéja, 12.30: Lea Porath kivánság-műsora, 13: irodalmi rovat, 13.30: hírek, 13.45: hanglemezek, 14: angol hírek, - 14.15: tánclemezek az arab műsor keretében, 15: francia hírek, 16: Mascagni: Parasztbecsület c. operájának első része a milánói Scala előadásában, a szerző vezényletével, 17: a modern zene izraeli központjának műsora (Villa Lobos: Szimfónikus nyitány; Bartók Béla: Zenekari hangverseny), 18: hírek, 18.12: Hámávid, 18.30: hanglemezek, 18.45: szabadegyetemi előadás a vírusokról, 19: Vronszki és Babin négykezes zongorahangversenye, 20: a Kol Jiszráél katonái adása, 20.30: hírek, 20.40: sporthírek, 21: Meláv málkáműsor, Baruch Weinberg cházán-dalaival, 21.30: hanglemezek, 21.35: Dvorzsák: La-major kvintettje zongorára és vonóshangszerekre Franck Peleg, Moshe Parness, Jakob Malchin, Gideon Rohr és Rina Kun előadásában (közvetítés a tel-avivi múzeumból), - 22.15: jiddisnyelvű adás a gálut részére, 22.30: angol hírek, 22.45: tánclemezek, 23: hírosszefoglalás, 23.05: tánclemezek.

Natan Alterman, a nemzeti lelkiismeret költője

Írta: Schön Dezső

November első napjaiban a katonai hatóságok átfésülték a nyugatgalleai falvakat és beszivárgók után kutattak. Az akciónak meg volt az eredménye: több mint 600 beszivárgott arabot tettek át a határon. Az esetet a Kneszet november 16-iki ülésén szóvá tette Tewfik Tubi arab kommunista képviselő. Felpanaszolta, hogy a lakosságot súlyos vegzátúrnak vetették alá, hogy rengeteg értékes holmi tűnt el a kutatás során, hogy loptak, raboltak, pusztítottak és titítottak. Javasolta parlamenti bizottság kiküldését, melynek feladata kivizsgálni a történeteket és megakadályozni, hogy a jövőben ilyen „antiszemita” klengések előforduljanak.

Az interpelláció után Dávid Ben Gurion miniszterelnök szólt fel. A kommunista képviselő állításait rágalomnak minősítette és élesen visszautasította. Nem az arab kommunista képviselő hivatása — mondotta — hogy kikötasson bennünket a demokráciáról. Az arab képviselő visszaél a szólás-szabadság jogával, amikor megrágalmazza a zsidó államot, a zsidó népet és a zsidó hadsereget. Javasolta, hogy e rágalom felett megvetéssel járjunk napirendre, ugyanakkor a Kneszet-bizottságnak tegyük feladatává, hogy ha-

sonló esetek ne ismétlődjenek meg.

A parlament, amelynek Tewfik Tubi és Ben-Gurion javaslatai között kellett választania, természetesen a miniszterelnök mellett szavazott. Másnap az egész sajtó (a Tewfik Tubihoz közelálló Al Hámimáron és Kol Háámon kívül) egyöntetűen arról írt, hogy „A miniszterelnök visszautasítja az arab képviselő rágalmaival”. Azzal, hogy Tewfik Tubi rágalomzónak minősítették, elintéztéknek vélték az ügyet. Mindenki napirendre tért volna a kérdés felett, — ha közben nem jelenik meg Nathan Alterman verse. Ez a vers ugyanis, amelyet az alábbiakban ismertetünk, nagyobb port vert fel, mint az arab képviselő interpellációja és a miniszterelnök válasza. A vers körül hetek óta vitatkoznak, tucatszámra jelennek meg a hozzászólások és minden jel arra mutat, hogy még jó idő fog betelni, míg lecsillapodnak a kedélyek.

Ugy véljük, nem lesz érdektelen, ha ismertetni fogjuk a verset, amely lázba hozta az egész izraeli közvéleményt és ennek kapcsán ismertetni fogjuk Nathan Alterman irodalmi munkásságát, helyét és szerepét az izraeli irodalomban és közéletben.

Az inkriminált vers

A vers a kinas parlamenti incidenst követő napon, november 18-án jelent meg a Hisztdarut hivatalos lapjában, a Dávárban. Abban a Dávárban tehát, amely a miniszterelnök lapja. A szerző, Nathan Alterman a Dávár szerkesztőségének tagja. A költő értesült arról, hogy mi ment végbe a Kneszetben és azonnal megmondta, hogy ebben a kérdésben ő nem ért egyet sem a miniszterelnökkel, sem a parlamenti többséggel, amely a miniszterelnök eljárását helyeselte.

A vers szabad, prózai fordításban a következőképpen hangzik:

MEGKORHOLTAK TEWFIK TUBIT

Tehát: Kicsoda Tewfik Tubi? A Kneszet tagja. Arab kommunista. A parlamentben teljes joggal ül, nem pedig kegyelemből... Talán ideje volna emlékezni erre, [chavérim.

Nem adósa senkinek a nagyelkűségért. Hogy ott ül — az törvény! Az parancs! Az ábécé! Nem, a parlamentnek nem kell minden szavazásra emelt kezekkel arcába csapni a válolevelet.

Es nem kell a parlamentnek semmi- [féleképpen odaköltania: „zavartalanul beszélhetsz, mert én jó vagyok... nagylelkű...” [szabadságszerető... Nem illik az ilyesmi még magán- [mulatságon sem.

Ideje végre leszögezni: mint a t. Ház minden tagja, Tubi is a törvény jogán ül benne! S ha ez komoly, nem kell másod- [naponként erről a privilégiumról váltót benyújtani [neki.

A zsidó állam alappillére a jog és az igazság

A vers megjelenése után sokan állapították meg: ez a demokrácia. Mert csak a legtökéletesebb demokráta rendszerben fordulhat az elő, hogy egy ilyen irás a miniszterelnök lapjában napvilágot lásson. Mi úgy véljük, hogy sajátos zsidó jelenséggel állunk szemben, amely a zsidó állam megalakulása óta újra népünk sajtója. Alterman hangja, magatartása a zsidó prófétákra emlékeztet. Új államunk még fiatal, a hatalom birtokosai állandóan a legirtózatosabb gondokkal küzdenek, de a mód, ahogy a költő megrója a miniszterelnököt és a parlamentet, az a tény, hogy ez a kiméltelen rendreállítás a miniszterelnök lapjában jelent meg, arra készítetnek, hogy párhuzamot vonjunk a régi héber próféták és legfiatalabb tanítványuk között.

A próféta tulajdonsága, hogy magatartása lényéből adódik. Hogy belső erő taszítja erre az útra. Akkor sem tehetne egyebet, ha akarna — mert ez a rendeltetése. A prófécia itt nőtt ki, ebből a földből és soha seholy, egyetlen

Ez a demokrácia természetete. Viselői nem tartoznak senkinek köszönettel. [Szerepe talán nem könnyű, de ha nem lesz magátólértető, akkor teljesen értelmetlen lesz.

Most pedig a lényegre: A hadsereg fésül. Minden hétre esik egy fésülési akció és minden értelmes ember tudja: [ez nem olyan aktus mely csupa kedveskedésből és mosolyból áll.

Nem hívják ugyan oda tudósítóinkat, mint istenőrizz valami fotobankettre... Habár úgy tűnik, ha azokat vinnék oda, nem térnének vissza üres kézzel.

Egy dolog világos: Ha feláll egy Kneszet-tag, akinek más képe van ezekről a kutatásokról, véleménye nem kevésbé fontos, mint [azok a sajtóközlemények, amelyek megdicsérik nekem „a lakosság segélynyújtását...”

Tényeket közölt, melyeket eddig nem [cáfoltak meg, és vizsgálatot követelt ő. Mi itt a kiút? No nem!... Egészségtelen erdő ez a [kezek erdeje, amely előre eldöntötte, hogy: rágalom.

Tárgyalás nélkül levették a tárgyat. [Miért? Talán tartalom nélküli volt, üres? Mi energikusan fésülünk, mint [ismeretes... És nem jó fésülni anélkül, hogy meg ne [fésülködőnk.

Ha arab képviselő követelte ezt, még nem ok arra, hogy egyetlen kézműdolattal szétép- [ljük a kérvényt! Nem! Különösen, ha olyan vélemény is [van, hogy ezegyszer azt cselekedte ő, amit a kormány el- [mulasztott.

kiáltások és heverjések a porban községek nagyjai. Mert elhulltok, noha drága edények vagytok.

A prófécia alapvonása az igazság. Az igazság, amely egyáltalán nem áll arányban, vagy kapcsolatban a fizikai erővel. Sőt, minél gyengébb, elesettebb és gyámoltalanabb valaki, annál szentebb az ő igazsága és annál kiméltelenebbül kell harcolni, hogy az illető az ő igazságához jusson.

A prófécia másik alapvonása a jog. A jog, amely egyformán illet meg mindenkit és amely egyformán véd meg minden embert. Számítatlan próféta áldozta fel életét az elvekért, mert a hatalom urai a legtöbb esetben türelmetlenek voltak a prófétákkal szemben. A próféták azonban tántoríthatatlanul haladtak a maguk útján. Az ég haragjával és igazságtalanság nyomán fakadó pusztulással fenyegetőztek, mert a próféták meg voltak győződve arról, hogy a zsidó állam alappillére a jog és az igazság. Szentül hitték, hogy e pillérek nélkül a zsidó állam pusztulásra van ítélve.

Kétezer év után újra megszólal a próféta hangja

Több, mint 1800 esztendő telt el attól a szomorú emlékeztető Av hó 9-iki naptól, amikor a római légiók felgyújtották a jeruzsálemi templomot és megfosztották a zsidó népet nemzeti és állami önállóságától — 1948 május 14-ig a harmadik zsidó állam kihirdetésének napjáig. A prófécia ezidő alatt néma volt. Ha sérelem érte a zsidókat, — az mindig idegenek részéről érte őket, mert maga a zsidó nép híján volt az állami hatalomnak. — A zsidók ilyenkor szlachába, sirámokba öntötték keservüket, kérték a Mindenhatót „bosszúlja meg ártatlanul kiöntött szolgáinak vérért” — mert a zsidók maguk nem gondolhattak elégtételre és bosszúra. Hiányzott ehhez az erő és a hatalom.

De alighogy birtokosai lettünk a hatalomnak, megszólalt a régi prófétai hang.

Ma nincs király Izraelben, nincs Templom és papirend. A hatalom szimbóluma az államelnök, letéteményese a kormány és a parlament, a hatalom végrehajtója pedig a hadsereg.

A mai, modern próféta sem jár torzborz szakállal és nem állatbőrrel takarja le meztelen testét, nem a Templom udvarában és a királyi palota előtti térségen hallatja szavát. A mai próféta leírja mondanivalóját és a modern rofálós gépek segítségével juttatja el mindenkihez, akit illet, intelmeit, haragjának, dühének és fölháborodásának kifejezését.

Jó kétezer esztendő leforgása alatt változtak az idők és a körülmények, a lényeg azonban változatlanul ugyanaz. Igazságtalanság ma is igazságtalanság, jogtalanság ma is jogtalanság.

Az első hangot a tavalyi hadjáratok kellőközépen hallottuk. Nemcsak az ország népe, de az egész világ csodálattal nézte azt a pártatlan viadalt, amelyet

A költő akinek joga van felelősségre vonni a kormányt

A versnek leírhatatlan hatása volt. Vizsgálatok indultak meg, tárgyalásokat folytattak, ítéletek hangzottak el, motorbiciklis katonai kúrirok száguldot tak a különböző egységekhez és vitték a legujabb parancsokat. Fegyelméről, szabálytalanságáról, jogról és igazságról beszéltek. S amikor a fegyvernyugvás után ismét kiújultak a harcok, minden zsidó katona és tiszt pontosan tudta, mi a kötelessége a fogságbaesett ellenséges katonával, az arab polgári lakossággal, nőikkel, öregekkel és gyermekekkel szemben.

Most is, a parlamentben lejátszódott éles incidens után, megható a mód, ahogy felelős tényezők, parlamenti képviselők reagálnak Alterman versére. Mentegedőznek, mosakodnak, igazán, lássa be a költő, nincs más mód, kénytelenek voltak úgy eljárni, van-e fogalma a költőnek arról, milyen veszélyt jelent az állambiztonság szempontjából a beszivárgási veszély. Aki olvassa ezeket a leveleket és cikkeket, az a meggyőződése, hogy ennek a Nathan Alterman nevű poétának, akinek semmi hatalma nincsen, akit senki se hová nem választott be, aki semmiféle állami méltóságot nem tölt be, igenis joga van felelősségre vonni és megróni az ország parlamentjét, az egész kormányt, — a miniszterelnökkel egyetemben.

Mi ez, ha nem a zsidó hagyomány felújítása? Hol van még erre példa — a legdemokratább parlamentáris rend-

a valóban maroknyi zsidó hadsereg vitt hét arab állam hadaival. Az ország minden polgára a hódolat, az elismerés, a szeretet és a rajongás hangján beszélt a harcoló katonákról. Eljutottak ugyan a fülünkhöz hírek arról, hogy a harcok hevében egyik-másik helyen olyasmit is megengedtek maguknak, amit zsidó erkölcsi felfogás szerint nem lett volna szabad megengedniük. De erről csak suttogva beszéltek, titok volt, amiről a héber azt mondja „én megálin mipe láozen” — a száj nem árulja el a fülnek. Ekkor jött Nathan Alterman és a kormány felhivatalosában, a Dávárban közreadta „Al zot” (Ezért) című versét és mindenki úgy érezte, hogy a szilpek felszakadtak. Hogy a győzelemnek nem lett volna értéke, ha a mi népünk szó nélkül tudomásul veszi, hogy katonái igazságtalanságot követtek el. A vers a következő:

Al zot

Jeepen chajal száguld. — sten a [kezebom, — egy elfoglalt városon át. Az uccaszélen gyámoltalan arccal agg siratja üszkös otthonát.

Ahogy meglátta, mosolygott a stenre mellyel sokszor osztott már halált. Célzott: az öreg utolsót nyöszörgött; a lövés most is pontosan talált.

S ha nálunk, akik szabadságért [küzdünk akadhat panasz még elég, ne resteljük elítélni nyiltan, ha lazul az erkölcsi kötelék.

Itéljük el, ha gyilkos kezek által ártatlan ember elesett, amit mindegy-arcu hívős könnyel meg meg is tapsolnak egyesek.

S ha valaki mondja: ez viszonylag [semmi a nagy célhoz mérten semmit sem [jelent, ez azt mutatja, hogy a nagy eszmében nem szent lényeket lát, [csak lényegtelen.

Mert fegyvereinknek dicső fényét [lópja akin erőt vesz bosszú-hangulat és azt gondolja, hogy mentesül [a büntől „lelki kényszer” vélt örve alatt.

Keményen, ahogy háborúkat vivjük, melyet hét állam ránk erőltetett, irgalmatlan lelkiismerettel követeljük tiszta becsületet!

Tudjátok meg, gúnyos étapphősök, lrhátokat védő hangos henevők, vannak még Izraelben bírák, kik elnémítják a méregkeverőt.

Elég volt a „mond-már”-elméletből, becsüljük meg végre az igazat-valót, s védjük meg az acélt, amely minket [véd meg azoktól, akik igaztók.

Népünk becsületét nem róhatja senki s mert pallósának nincsen rozsdafoltja, bünt követ el, ki a fájó igazságot keserű ízért gyáván eltitkolja.

Fordította: Naschitz Frigyes.

szer mellett? Nemcsak annak lehetősége, hogy a költő megmondhatja véleményét, de a mód, ahogyan számolnak ezzel a véleménnyel, a mód, ahogy a költőt a hatalom letéteményesei partnernek ismerik el, egyetlen félnak, akit minden esetben figyelembe kell venni.

A prófécia valóban eredeti, sajátos zsidó hajtás. Az a jelenség, amelyet a történelmi materializmus nem bír megmagyarázni és amely eleven cáfolata ennek az elméletnek. Nagy elégtétel számunkra, hogy önálló állami életünk első napjaiban is ilyenformán érezteti hatását.

Nathan Alterman irodalmi munkássága

Nathan Alterman fiatal ember. Majdnem szábre. Apja a tel-avivi iskolák tanfelügyelője volt. El se hinné az ember, hogy ő a szerzője a legtöbb népszerű dalnak, katonanótának, hogy ő írja a Li-La-Lo nevű kabaré számára a könyvnyű kuplékat, hogy alig van olyan nap, amikor a rádióban ne énekelnek az ő dalait. Az ő dalait éneklí Sosanna Damari, Bracha Cifra és a többi jemenita énekesnő, akik az utóbbi években új műfajt honosítottak meg a héber előadóművészetben.

Alterman ereje azonban a „Hátur hásvil” (A hetedik hasáb) című verses rovatában mutatkozik meg. A világhá-

(Folytatás a 10-ik oldalon.)

HAIFAI ÚTMUTATÓ

אביב
Aviv

HAIFA, HERZLU. 32
SZEMBEN AZ ORAH-VAL.

Vezető a női ruházkodásban

Kifinomult izlés

Egyéni kiszolgálás

GISELLE HAIFA MODERN ÉS ELEGANS

NÖIFODRÁSZ ÉS KOZMETIKAI SZALONJÁBAN

MEGNYILT A PEDICUR OSZTÁLY

Vezeti: KOHN E. (ezelőtt a telavivi Dr. Scholl pedicur szalonban)

HERZLU. 61. - KÁVEHAZ MELLETT.



Mielőtt téli ruhájáról gondoskodik, győződjön meg

OFNAT HAIFA, HERZLU-UTCA 45.

női-, férfi- és gyermekruha áruházában

a nagy választékról és a jó kiszolgálásról. — Készen és mérték után is.

Nagy választék órákban, ékszer-ekben, arany és ezüstáruban

N. DICKMANN

HAIFA, JAFFA-UT 40.

Saját javítóműhely.

Fényképezőgépek. Látványos.

KÖLCSONT

aranyra, ezüstre és ékszerre folyósít

Lombard House Hadar

Haifa, Herzl u. 16

Technicum Bldg.

TOVA

Női fodrász és kozmetikai szalonomat

HAIFA, Jaffa ucca 11, I. emelet

újából megnyitottam

Amerikai Dauer, speciális hajfestés, manikűr.

Lakások kiadók

1-2-3 szobások, Hádár, Hár-Hácármel, Tivonban és Haifa környékén.

Existenciák **S. Sternberg és Fia**

Házak és telkek HAIFA, Herzl u. 29.

Telefon 2245 és 3715, 9-1 és 5-6-ig.

הח'ט ממדרגה ראשונה

ביגדי
BIGDI

THE FIRST CLASS TAILOR

HAIFA, HERZLU UTCA 46. SZAM.

FÉRFI ÉS NŐI RUHÁK

KESZEN ÉS MÉRTEK UTAN.

Alligator

תלמי

Herzl u. 42. Chaim u. sarok

CHANUKARA CELSZERŰ AJÁNDÉKOT

ADLER ÉS VÁRADI

ÓRÁS és ÉKSZERŰZLETBEN

Armon mozival szemben, Herzl és Próféta utca sarok. (Tört aranyat és ékszert a legmagasabb árban veszünk.)

A közönség szolgálatában...



...itt még nem tartunk. Ezért vegyen

AZ EZERNYI

PLASZTIK BŐL vagy

BALLONSELYEMBŐL

ITT:



ROSENBLUM

HAIFA, HERZLU UTCA 44. SZAM.

Az elegáns, jól öltözött férfi

Divatháza

HAIFA

KITŰNŐ SZABÁS.
LEGJOBB ANYAGOK.
ELSŐRENĐŰ KISZOLGÁLÁS.
MAGYARUL BESZELŰNK.



הנרקה AJÁNDÉKOK

maradandó értékkel, nagy választékban:
Ékszer, ezüst, kristály, porcellán, szőnyeg stb. — Elsőrangú európai ebédő

OCCASION — CORNER

Z. MUNZER (Sager)

KINGSWAY 41. Palmers Gate (kikötő bejárat) sarok.



Gyermekkoesi
Gyermekágy
Gyermekmatrac
Gyermekszék

Járóka, kékerekű, háromke-
rekű, ágygumi, moszkítóháló
a legrégebbi szaküzletben

KNISPEL és TSA

HAIFA, HECHALUC U. 42. — Tel.: 6346

MINDEN, AMI A GYERMEKNEK KELL

Nagy választék

BABA fehérműben
ágyakban
koesikban, valamint
a legszebb bel- és
külföldi gyermekjátékokban.



575

És chanukára a legszebb
és legpraktikusabb

GYERMEK ruhácskák
játékok
bútorok

HAIFA, NORDAU 28. —
Telefon: 2937.

Veszünk

BIZOMANYBA IS ELFOGADUNK

Lakásberendezési és dísztárgyakat, porcellánt, kristályt, kézimunkát és minden egyebet. Forduljon teljes bizalommal

OCCASIO Haifa, Allenby 19

Magyar könyveket is veszünk.

Minden izlést — a jól öltöző Hölgy

minden igényét kielégíti

ENGEL KONFEKCIO

HAIFA, HERZLU U. 45.

Nagy választék LACOL áruban.



CIPŐHÁZ

A legigényesebb európai izlést is kielégítjük.

HAIFA, HERZLU UTCA 34.

(Orah-mozival szemben.)

Óriási választék női-
és férficipőkben.
Egyéni kiszolgálás!

És Chanukára

Kol-Bo

A LEGSZEBB AJÁNDÉKOT

női- és gyermek divat

és ruhaáruházából

HERZLU UTCA 51. SZAM.

A LEGSZEBB AJÁNDÉK EGY MŰVÉSZI FELVÉTEL

És Chanukára

TALPIOT FOTO STUDIO

HAIFA, HERZLU 61., emelet, II-ik kapufeljárás.

KÉPESLAP

Író és nyomda „Gyémántlakodalma”

BERNARD SHAW — AHOGY A NYOMDASZA LÁTJA

Egy 16 éves, bostoni diáklány apja, aki özvegy volt és kereskedelmi utazó, azt akarta, hogy egyetlen leánya mindig körülötte legyen. Ezért a diáklány tíz év alatt 74-szer változtatott iskolát. Az Egyesült Államok majdnem összes államában járt iskolába, de ezen kívül mexikói és délamerikai iskolákat is látogatott.

Rómában három évi börtönbüntetésre ítélték egy tanítót, aki nemcsak, hogy meghamisította tanítványai bizonyítványát, hanem sok esetben maga jelent meg helyettük a vizsgákon. (Schweizer Magazin)

Az Ohio állambeli Springfieldben Clifford Elliot, aird részegen vezetett autót és gázolt 150 dollár pénzbírságra és olyan hosszú ideig való elzárásra ítélték, amíg áldozata a kórházban kénytelen kezeltni magát.

Philadelphában Harry S. McDevitt bíró a jövedémondással vádolt Mrs. Dorothy Stevens ügyének tárgyalása folyamán megkérdezte, miből és hogyan látta a jövedőt, amit ügyfeleinek mondott.

— Egyáltalán nem látta a jövedőt — válaszolta a vádlott védője —, mert ha látta volna, akkor most nem lenne itt.

A védő érvelésére a vádlottat felmentették. (Time)

Plató, a reakciós filozófus vetette fel egykor azt a gondolatot, hogy az államot filozófusok vezessék. O persze reakciós filozófusok reakciós államvezetésére gondolt. Több mint kétezer évnél kellett eltelnie, amíg ez az elgondolás megvalósult, de fordított előjellel: a leghaladottabb államszervezet élén, a leghaladottabb elmélet képviselője és megvalósítója két nagy gondolkodó lett, két cselekvő filozófus: Lenin és Sztálin. (Haladás, Budapest)

Az egyik amerikai vidéki színházban alig volt közönség. Helyesebben összesen egy néző ült a nézőtérben. Az igazgató felajánlotta a nézőnek, hogy visszafizeti neki a belépődíját, de a néző akkurátos ember volt és ragaszkodott hozzá, hogy játsszák le neki a darabot, mert neki ehhez joga van.

Az igazgató kénytelen volt a darabot megkezdni, de utasította a színészeket, hogy olyan rosszul játsszanak, amilyen rosszul csak tudnak.

Erre a néző élt további jogával és kifütyülte a darabot.

— Most azután én is élek a jogommal — szóló a színigazgató, rendőrt hivatott és kivezetette a nézőt, aki „fütyükonzertjével akadályozza az előadás megtartását.” (The New Yorker)

Amíg Londonban a munkáskormány fog kormányozni, biztosítva van a világbéke — legalább is ez Churchill véleménye és neki ezt el is lehet hinni, mert közismerten nem nagy csodálóját Atlee kabinetjének.

— Amíg Mr. Shinwell hadügyminiszter — jelentette ki ismét az öreg harcos — nyugodtak lehetünk, hogy nem lesz háború.

Mikor azt kezdték Churchilltól, hogyan állíthatja ezt ilyen biztosan, ezt válaszolta:

— Hiszen tudja — válaszolta Churchill —, mielőtt Shinwell hadügyminiszter lett volna fűtőanyagellátási miniszter volt és akkor se volt szentünk. (Sie und Er)

Peruban az emléktárgykereskedők különösen a hírhedt fejdámszok trófeáira vadásznak. Az elejtett emberek fejét a vadászok úgy kezelik, hogy narancsnagyságúra tudják összezsugorítani az áldozat koponyáját, a haj azonban megmarad. Pillanatnyilag a legtöbb üzletben kaphatók ezek a zsugorított koponyák, amelyek azelőtt a legnagyobb ritkaságszámba mentek. Az árúk természetesen még most is meglehetősen magas. Nemrég egy vevő megállapította, hogy a zsugorított koponyák diszmo-

Angliában nem ritka ünnepségek a gyémántlakodalom, a sajtó nap-nap után ad hirt öreg házasságokról, akik egybekelésük hatvanadik évét ünneplik. De a maga nemében egyedül, hogy egy író hatvan évén át együttmaradt a nyomdájával és soha egy pillanatra nem gondolt arra, hogy a viszonyt felbontsa. Dr. William Maxwell, egy régi skót nyomda igazgatója az edinburghi rádióban közölte visszaemlékezését abból az alkalomból, hogy vállalta hatvan éve áll közvetlen öszekötöttesben George Bernard Shawval. G. B. Shaw ebben a tekintetben is unikum: sohasem adja oda a kiadónak a kéziratát, hanem elküldi a nyomdába, megbeszéli a formát, a betűt, a papírt, a kötést és amikor minden készen van, alkuba lép a kiadóval.

— Tudtommal, — mondta Maxwell doktor — Shaw az egyetlen író Angliában és talán az egész világon, aki a saját költségén nyomtatja ki műveit, de mégsem ő szerepel kiadóként. A kiadó pedig anélkül, hogy megvizsgálnák kéziratát vagy előre elolvastatnák lektorálkával, belemennek az üzletbe látatlanba. Igaz hogy eddig még nem volt alkalmunk egy G. B. S.-könyvre ráfizetni.

— Mr. Shaw sokmindent lekiicsinyel, amit más halandó komolyan vesz. A túlzott óvatosságot sem igen gyakorolja: kéziratát egyszerűen postázza és elvárja, hogy a nyomda a levonatokat és a kész könyveket is közönséges csomagban vagy nemajánlott borítékban juttassa el hozzá. Kéziratát gyorsítja, aztán lediktálja titkárnőjének, aki a gépirást zöld papíron végzi. Ez az a papír, amely Mr. Shaw szerint a szemet, a szédő szemét is megnyugtatja.

— Nehány évvel ezelőtt arról volt szó, hogy kinyomtatjuk az író összegyűjtött műveit harmincegyhárom kötetben. Mr. Shaw ragaszkodott a kézírásához. Hiába próbáltam meggyőzni, hogy ekkora munkánál ez ma csaknem lehetetlen. Végre is abban állapodtunk meg, hogy két próbaszedést fogok bemutatni. Elvittem neki két különböző oldalt, hogy válasszon. Shaw elővette a gyító üvegét, szakszerű szemmel vizsgálta a különbségeket, végül is meg-

állapodott abban, amelyet kézírásának vélt. Elárultam neki, hogy gépszedés. Ez nagyon nem tetszett neki. Csak hosszas vita után, miután Anglia első tipográfusát is felvonultattuk szószólónak, tudtuk őt meggyőzni.

— Mr. Shaw gyorsan ríposztja, szellemessége és gúnyos, cinikus, de sohasem szívélytelen élce kifogynatlan mulatság azok számára, akik vele szemben együtt vannak. Most, hogy kilencvenegyedik évébe lépett, több gondot ad a barátainak, mint bármikor azelőtt. A minap hallom, hogy elesett. Azonnal írtam neki és annak a reményemnek adtam kifejezést, hogy az esésnek nem lett komoly következménye. Azonnal válaszolt. Nyílt levelezőlapon és az ő szokott rövidségével. „Melyik esésről beszél? Naponta kétszer szoktam elesni.”

— Egy másik bemonodását itt hallottam Edinburgban, amikor együtt voltam vele egy estélyen. A ház asszonya új hegedűt fedezett fel és borzasztóan örült, hogy nagyszámú vendégei sorában a kitűnő író is üdvözölhette, aki zeneértő maga is, hiszen a kilencvenes években nagy lapok zenekritikusa volt. Meg is kérdezte tőle, hogyan tetszett a prózása. Bernard Shaw azt felelte, hogy a fiatalember Paderevskire emlékezteti. „De kérem”, vetette közbe a vendéglátó hölgy — „Paderevskzi nem hegedűművész.” Mr. Shaw megrebbentette a szempilláját és csak ennyit mondott: „Epp azért.”

Ben-Chaviv
TANULJ HÉBERÜL
Tankönyv magántanulók részére. —
Ára 500 mill.
Kiadja SINAI, T. A., Allenby 72. sz.

UJ OLE! Magaddal hozott
BÉLYEGEIDET
legjobban értékesítheted
M. G. BRAND
bélyegkereskedőnél,
TEL AVIV, ALLENBY 119.
Kowalsky címén, a „Kék Házban”.

Svéd irodalmi megnyilatkozások Izraelről

H. F. Gerstel:
„ISRAELS VAKTARE”
(ÉBRESZTŐ IZRAELRŐL)

(Stockholm. Folyóirat, svéd nyelven.)

H. F. Gerstel, az ismertnévű svéd író és szerkesztő, a zsidóságnak szinte legendás hírnagy barátja a skandináv államokban rendkívül elterjedt „Israels Vaktare” szerkesztője és kiadója. Folyóiratát a legnemesebb célkitűzés irányítja: felvilágosítani a svéd és általában az északi népek széles rétegeit Izrael népeinek és újászülletett államának halatlan erőfeszítéseiről, küzdelmeiről és problémáiról. Folyóiratának októberi számában ott ékeskedik az izraeli címer és egy Mismar Háemekről készült remek légifelvétel mellett Izrael állama alkotmánytervezetének részletes kivonata is, mintegy igazolásul, hogy a kiadót igaz ügy vezeti céljai elérésében: A fiatal zsidó állam demokratikus alkotmánya méltán igényt tarthat a világ demokratikus népeinek elismerésére. H.F. Gerstel szerkesztő ezen felvilágosító tevékenységével felbecsülhetetlen szolgálata tot végez a zsidó nép és Izrael érdekében.

Folke Bernadotte:
„I STALTET FÖR VAPEN”
(FEGYVEREK HELYETT)

(Stockholm. Svéd nyelven)

Folke Bernadotte grófról megoszlanak a vélemények Izraelben. Aki azonban kezébe veszi posthumus könyvét, dokumentumszámba menő számos fényképfelvételeivel a világ minden tájáról.

bőrből készülnek, a haj pedig kínai haj és az egészet egy hamburgi exportvállalat konfekcionálta.

(Schweitzer National Zeitung)

Nagybritánia törvényei megengedik a nők verését, ha a „verőeszköz” nem nagyobb, mint a férfi kisuja. A legrobosztusabb angol férfiakat se elégti ki az ilyen apró verőeszköz. (New-York Herald Tribune)

Stockholmtól Kairóig, végigvezetve Európa minden számottevő államán, majd magán Izraelen is, elitelő véleményét bizonyára módosítani fogja. A kimondottan filozofista Bernadotte a Humanitás kinemnevezett követeként tárgyalta Himmlerrel, svédországi kastélyát a svéd királyi család egy másik tagjával együtt bergensbeleni deportált magyar zsidóknak ajánlotta fel hajlékuk — és ugyanaz a Bernadotte gróf a Béke már ki-nevezett követeként indult Palesztinába is, hogy békét szerezzen a gyűlölködés helyett, mely százezrek halálát vonhatja maga után. Ahogy ő ír érzéseiről, melyek végigkísérik Európa nyomortelepeinek látogatása után (mint a Nemzetközi Vöröskereszt elnöke) Izraelbe és Izrael földjén ismeretlen terroristák által történt halálraítéléséig, bizonyítják, hogy Bernadotte gróf nem volt népnök ellensége, hanem — sajnálatos módon — az itt reánknehezű feladatok túlhaladták erejét.

Eric Wärenstaim:
„JUDAFOLKETS VÄG.”
(A ZSIDÓ NÉP ÚTJA)

(Stockholm. Svéd nyelven.)

Eric Wärenstaim neve nem ismeretlen Izraelben. Néhány héttel ezelőtt nálunk járt a kiváló szerkesztő és író, aki „Judafolkets väg” című művével élén jár Izrael keresztény barátjainak. Az alapos historikus és filozófiai műveltséggel rendelkező északi író a zsidó nép történelmi hivatását tárgyalja könyvének első részében, majd a galuti időkkel foglalkozva a pápaság és az inkvizíciók szörnyű bűnelre tér rá igazán nagy emberhez méltó tárgyilagossággal. Wärenstaim új utat tör a svéd irodalomban, amikor a lutheránus Svédországban az antiszemitává vált Luther-ról is ír, mint a hitlerizmus egyik tanítójáról. Diadalérzettel ér el az illusztris író könyvének végén Izrael állama megalakulásának időpontjához, melyet minden igaz keresztény vágya beteljesülésének és a messiási idők közelsége jelének tekint.

Dr Barta Jakob.

GÉPEKET

fémfeldolgozásra, asztalos- és sütőipari célokra

VESZ - ELAD

K. BASS

TEL AVIV, FIN UTCA 1 SZAM.
A központi autóbusszállománál.

Ertesítjük t. vevőinket, ismerőseinket, hogy volt

lipótvárosi „ÉVA”

nőruha-szalónunkat Tel-Avivban, Hajárkon 44. szám alatt

Szalón Budapest

név alatt megnyitottuk. — Vállalunk a legújabb modellek szerint, mértékután I. osztályú szalónmunkákat.

Uj olék!

Ejőleg bevándorlási holmik, mindenféle ipari- és háztartási gépek kiváltására a vámhivataltól és azoknak eladása méltányos jutalék mellett:

MIKLAAT LTD.

TEL-AVIV, HAGALIL UTCA 7. SZ.
az autóbusszállomással szemben.

Női és férfi angol szövetek

gyapjú, georgette, damaszt és színes abroszok, kizárólag hatósági áron.

Gottlieb és Seidler

JAFFA, BUSTRUS UTCA 323.

Mindenki

saját maga választhatja

HÁZASTÁRSÁT az

„ALIJA PNIMIT”

magyar ajku privát levelezése által:

Információ: P. O. B. 3002 Tel-Aviv.
100 pruta bélyegben csatolandó.

Ha jól akar Tibériáson étkezni,

KERESSE FEL A

„SOVEA”

MAGYAR KONYHAJU ÉTTERMET

ADLER SZALLODA ALATT.

Az étterem vezetője

NEISZ A., a kolozsvári volt „BEKE”

étterem tulajdonosa

Butorvásárlók figyelmébe!

Komplett mahagóni, vagy dió, 4 ajtószobaberendezés, elsőosztályú minőségben, saját műhelyünkben készülték IL 156.— Szalónbutorok, fotellek és paradicságyak nagy választékban. Kivánságra a vásárolt butorokat garanciával hazaszállítjuk.

MERKAZ HAREHITIM

JAFFA, BUSTRUS 322. — Ottoman-Bank mellett.

Legmagasabb árat

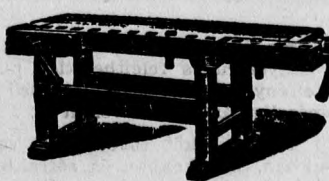
fizet

elegáns butorokért

és jó zongorákért

Ambor, TEL-AVIV
Dizengoff-u. 122.

Uj és használt bútorok szakszerű politirozását vállaljuk. — háznál is. FARKAS és FRIEDMANN, Tel Aviv Zevulon utca 35.



M. STUDNIA

famegmunkáló mechanikai gyártelep

TEL-AVIV, SALAMEH-UTCA

(Jaffa irányában)

Négy nép sarkkutatója indult el Maud Királyné Földjére

Meghömörözik a délisarkot

Két és fél éves kutatómunka a jégsivatag oázisain

50 év óta javult
az északi félteke éghajlata

A hétszáztonnás Norsel, amely novembert végén hagyta el London kikötőjét, a világ legjobban felszerelt expedícióját viszi le a délisarkra, hogy a sarki régió kevéssé ismert darabján, a Queen Maud földön, hogy elédig csak hipotézisként felvetett kérdésre adjon meg a feleletet: változóban van-e a föld hőmérséklete?

Hans Ahlmann ténár, az expedíció svéd tagja, évtizedes megfigyelések és feljegyzések alapján állítja, hogy az északi sark környékén az elmúlt ötven évben az éghajlat állandóan javult. Izlandban évszázados gleccserek tüntek el és olyan területek váltak szabaddá, amelyek hatszáz év óta megműveletlenül maradtak. Az északi jégestenger jége annyira megvékonyodott, hogy a hajózási idény a Spitzbergák nyugati szén bányái körül három hónapról hétre emelkedett. Az orosz sarki területeken végzett légi térképezés megállapításai szerint 1924 és 1944 között nem kevesebb, mint egymillió négyzetkilométeres földterület vált az év nagyobb részén át jégmentessé. Szibéria fagyos talaja is felengedett. Svédország és Finnország északi részén nemcsak a mezőgazdasági lehetőségek javultak, a nagy erdőségek is terjeszkednek, ami erőteljesen bizonyítja a hőmérséklet tartós emelkedését. E tünetekkel egyidőben észlelhető, hogy bizonyos halfajták, a heringek, halibutok és tőkehalak, sokkal északabbra vonulnak vándorútjukon, mint ahogy ezt eddig megfigyelték.

Tudósok, repülők
és 40 szánvónó kutya

Mindmáig csak a jelenségek észlelésére és feljegyzésére szorítkozott a tudomány. Ismeretlen maradt két fontos tényező. A klímaváltozás oka és kiterjedése. Ha sikerül bizonyítani, hogy a sarki olvadás nem lokális jellegű, vagyis, hogy nem csupán az északi sarkra vonatkozik, hanem a délre is, az egyik rejtélyt megfejtették és már csak az ok felderítése marad hátra. A Maud Királyné földjére küldött tudományos kutatótársaság feladata, hogy ezt a kérdést megoldja. A sarki tapasztalatok alapján megépített norvég hajó új felszerelését és műszereit a Spitzbergák és Grönland között megtett úton próbálták ki. Legénysege a sarki viharokban megdedzett emberek és lenn a brit függőség alatt álló Falkland-szigeteken

negyven szánvónó kutya áll tréning alatt, hogy az expedícióhoz csatlakozzék. A hajó két angol Auster-repülőgépet visz magával és radar-készüléket is. Tizennégy nevű kutató van a fedélzeten, norvégok, svédok, angolok és kanadaiak. A kutatómunka két évig tart, majd befejeztnek véli misszióját és hazahozza a kemény és nélkülözhetetlen feladatra vállalkozó utasait.

Tízezer font torokpasztilla

A hajó élelmiszerkészletéről Svédország gondoskodott. Tízezer font szalonnát, ötezer font cukrot raktak el a Norsel éléskamráiban. Viszky és másfajta pálinka csak annyit van, hogy ünnepeken és vasárnaponként kap minden ember egy adagot. A dohányzás veszélyes, cigarettá helyett torokpasztillát visznek, nem kevesebb, mint tízezer fontot. A játékkártya, sakk és asztaltenisz poggyásza hetvenöt font. Gramafont nem visznek, mert az elkopott lemezek, tapasztalat szerint ingerlően hatnak a megviselt idegrendszerre. A legkisebb véleményesere a sarki magányban helyrehozhatatlan bajokat okozhat.

A svédok gondoskodtak a villanygenerátorról, a telefonokról, a rádió adó-és vevőállomásról és távfőtűkészülékekről is. A legmagabb berendezéssel kívánják a sarkvidékre elvonult társaság kapcsolatát a civilizált világgal fenntartani.

Vészkijárat a háztetőn

Hogy hol fog a Norsel kikötni, még nem tudni. A norvég fennhatóság alatt álló Maud Királyné Földje nagyjából felmunkatott terület. A két angol repülőgépet feladata lesz a megkeresés idején, hogy berepüljön, megkeresse a hajó számára az átjárót és a téli kikötőt, azután kiszemelje a helyet a tábor számára.

Három faépületet készítenek felállítani, kettőt lakás, egyet a gépek és műszerek részére. Az ajtók nemezzel és

Kifogástalan
szabás és kivitel
Dusan felszerelt
szövetraktár
Figyelmes és elozékeny
kiszolgálás

T. A. ALLENBY-U. 63. I.

gumival vannak elszigetelve, a padlók és az ablakok háromszorosán. Vészkijárat van a tető felé is, ha netán viharba kerülnek a barakkok és az alsó kijáratot eltemeti a hó. Három mosdóhelyiség van, egy a svédok, egy a norvégok, egy az angolul beszélők számára. Minden csoportnak megvan a maga külön írógépe, kényelmi és társalgási helye, hogy a torzsalkodást elkerüljék.

Pergőfűrköl
a gleccserek ellen

Sok kényelemre eleinte nem igen lesz alkalom. John Gjaever, a Norsel kapitánya, tizennégyórás munkánapról beszél. Mielőtt elindult, ezt mondotta a sarki úton megdedzett harmincöt éves norvég:

Mire megérkezünk, a délisarkon beköszönt az ősz. Gyors munkát kell végeznünk, hogy a tábor még a tél beállta előtt készen álljon. Első dolgunk, hogy a lakóházakat felépítsük. Ezután kerül sor a műhelyek felszerelésére. Közben három-négy emberből álló csoportok elindulnak felfedező körútjukra. A kutya minden bizonnyal jól be vannak idomítva. Az emberek, sajnos, más-más nyelven beszélnek, de remélhető, hogy feltalálunk valamilyen közös sarki nyelvet, amelyen megértjük egymást.

A kutatótársaság angol tagjai, egy oxfordi, egy birminghami, egy fulhami és egy kanadai tudós, biztosítanak róla, hogy az expedíciónak nincs stratégiai célja, se politikai jellege, uránium, vagy plutónium után sem óhajtanak kutatni. A gleccserek olvadási pontját kívánják megállapítani négy százméteres mélységekig. Légszivattyús pergőfűrköl és egyéb fűrészi módszerekkel próbálják majd a hatalmas jéghegyeket megközelíteni.

A ledobott kampóskereszt

A gépeket és a nehézműhelyeket már jóval a Norsel elindulása előtt bárnava-dászhajó vitte el a délisark felé. Maud Királyné Földje közelében találkozik majd a két expedíciós hajó. Ez a föld, ha járható terület is, nem teljesen ismeretlen. 1938-39-ben német expedíció próbálta megkönyvékezni Göring megbízásából. A német hadihajón lehozott repülő átrepülték néhányszor a területet, tömegtelen fényképet készítettek és ledobva kampóskereszttel díszített vas-karókat, jelentették megbízóiknak a terület megközelítését. A fényképek egy részét még a háborús években lekötötték, egy másik részét egy Hamburgba

nemrég befutott expedíciós társaságtól szedték el a megszállt hatóságok. El fényképek tanúsága szerint hatalmas hó-és jégmentes területek vannak az ország belsejében, ahogy ezeket most nevezik: oázisok a jégsivatagban.

Nagy Alpes-jellegű hegyek öveik az oázisokat. A hegyek csúcsoak, szaggattak, gleccserjeik pedig ugyanazt a visszavonuló tendenciát mutatják, mint társaik az északi féltekén. A négy nép sarkkutató intézetei már két év óta tervezik a közös expedíciót, amelynek minden kérését kizáróan meg kell alapítania, vajjon a délisark, amely tudvaleg hűdebb, mint az északi, elterészt, vagy megegyezést mutat-e fel az ellentétes sark tendenciájával. Az északi klíma irányzata ényhül. Ha a déli klíma is ilyennek bizonyul, remélni lehet, hogy a földgolyó barátságosabb korszakot tartogat lakói számára.

A „BETTY”
TEREM

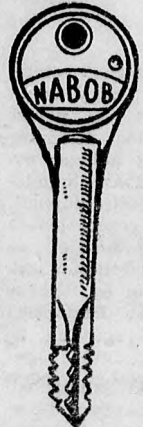
MEGINT SZABAD.

(a rabbinátus felügyelete alatt)

Esküvőkre, barmicvákra
koncertekre és minden-
féle összejövetelre kiadó

TEL AVIV, Kikar Dizengoffi 14.16.
(5., 6., 13 és 20-as autóbussz járatok)

Vége a betöréseknek!



Az utóbbi időben előfordult sok betöréses lopásnak az az oka, hogy az ajtókat hiányosan védik. A NABOB-PATENT segítségével minden közönséges ajtózárra, néhány perc alatt határozott biztonsági zárra alakítható át, az ajtó megváltoztatása nélkül. A felmunka hajatlan NABOB minden vaskereskedésben és lakatosnál kapható. NABOB-bal jobban alszik.

ADAM

SZABÓSÁGABAN
HUPPERT ÉS WALDER SZABÓK

KALMAR .A. vasszerelő, villamosmérnök, mechanikai és villamosági munkák
TEL-AVIV, Mizrachgi B. 36.

Bét Olim a Broadway...

Irta: Jungreis Elzo

Nem lehet ellene tenni semmit. Ezer téma nő és kinalkodik itt, ebben a színes, sokrétű, rohanó eseményű országban, úgy nő, olyan bőségben és hirtelenül, mint forró, gyorsan érlelő napja alatt a mezei virág. Mégis, gyakrabban nyúlunk egy téma után, kényszerűségből, nyugtalanságból, lelkiismereti és morális okokból. Az új olé témájához, problémájához, melyet naponta dobnak elénk az újságok, az utca és az élet.

Néha ültünk lakásunkban, a négy biztonságos, koból emelt, vagy falemezeiből ácsolt fal között, melyet kinti viharok és didergető otthontalanság ellen nekünk már sikerült magunk köré vonnunk és kopognak az ajtón. És rajta, mintha vihar tépte volna fel, bezúdulnak fergetes erővel, emlékek, letűnt napok, elcsitított fájdalomak. A mult zörgetett az ajtón egy frissen érkezett olé képében, aki rokon volt vagy jóbarát, tanuja boldogságunknak, vagy társunk szenvedéseinkben...

Néha hajó érkezését látjuk, a partraszállás egyszerű és felejthetetlen pillanatát, felfénylő tekinteteket, az első tévő lépéseket az öreg köveken...

Aztán látjuk őket táborokban vagy kórházakban, barakkokban és sátrakban, biztos irányba haladva, vagy céltalanul ödöngve, alázatosságukban és lázadásukban. Látunk olyanokat, akiket még fogva tart a magasságzó sasszárnyak és büvös varázsszöveg misztikumuma, és olyanokat, akiket már letört az illúziókat nem tűrő valóság. Megtaláljuk bennük a „kibuc galujot” és prófétai látomásokat hazavezérelt gyermekeit, és a „zacharnu et

hadaga” örökkön zsörtölődő, igazságtalan, igényes és türelmes népet. Kiszérik őket útjukon és kísérnek bennünket útjainkon.

Legutóbb három olyan típusnal találkoztam, akik megállásra, elcsodálkozásra és írásra kényszerítettek.

Az első száznal és elesett volt, a másik mosolykeltően naiv és egyben megázó erejű, mint egy bibliai kép, a harmadik szürke, lehangoló, reménytelen, mint egy melankólikus ember álma.

Az első a haifai utcán ögyelgett, időnkint kinyújtotta kezét és ráemelte beteg, vörösré gyulladt, nedves szeméit a járókelőkre. Valami jótét lélek, akinek a „Kszut choref” akció „hacilu” vekkerje fellármázta érző szívét, dusan megajándékozta őt, de csupán színehagyott, selemipizsamakkal. A nyaknál és újjaknál valamennyiből kilátszott egy kis darab, mint egy sokszoknyájú, kacikás menyecske csipkél és fodrai. A kék, rózsaszín, és narancssárga rétegek azonban semmit sem őriztek meg egykori sejtelmes és igéző voltukból, minden férfiúi csabérotól mentesen, teljes bájtalanságban állt ott szegény, a sok ráaggatott, itt-ott romlásnak indult, lenge magyarokban. Viszont úgy látszik, elég élelmes. Amint felruházott mint a mezők lilioma, a „klita” többi gondját leveszi az állam, jótékonyági intézetek és munkaszervező irodák válláról. Mint aki megtalálta helyét, áll ott háttal a melengető őszi napnak, beteg szemével az árnyék és kinyújtott kezeivel a közönség felé fordulva.

A második, aki ennek üde és szívderítő ellentéte, a Kneszet előtt talál-

koztam Tel Avivban. A férfi vörös fezen, pár lépéssel mögötte az asszony sötét fejkendőjén és nyakán gyöngyökkel és csillogó rézpikkelyekkel. Nem mentek, haladtak, elvonultak vagy suhantak, lassan és unnepelesen, arukon melegséges megilletődés és lágyág, sötét szemek, a végtelenbe vesző, apró bánat-tavakon mint a napfény táncolt az öröm. Köszöntöttem őket. Ugy nyujtottam feléjük a „salom”-ot, mint a kenyeret és sőt az újonnan érkezőknek. Ugy is fogadták. Szívükre tett kézzel mélyen meghajoltak felém. Ha vissza mennek a táborba, a sok Tel Avivban látott csoda közt elmesélik, hogy a Kneszet előtt egy előkelő askenázi képviselő ünnepélyesen fogadta őket.

A harmadikkhoz, egy nőismerősömhöz, magam mentem el egyik Bét Olimba. A találkozás megrendítő volt, az üdvözlés meleg és miután szemügyre vettük egymás fogyatkozó bájait, beszélgetni kezdtünk. Tudta, hogy egy teljes évet töltöttem Amerikában és csodálkozva, kis, szánakozással a hangjában, körülbelül úgy, ahogy megdondolatan és hebehurgya emberek cselekedeteiről nyilatkoznak, mondta: Amerikából! Amerikából visszajönni ide! Ugy mondta kis bosszúsággal, talán mert nem ő találta meg az általam elherdált kincset, talán mert nincs benne semmi abból, ami az embert visszahozza „Amerikából ide”. Ezért határozottam el, hogy megírok néhány cikket, amelyekre már régen készülök és minden rossz szándék nélkül, sőt szeretettel ajánlom egy bizonyos Bét Olim lakójának.

Nem lehet elfelejteni azt a teli hajnal, amikor az ónszínű kikötőben, tejfehér ködök közül elém lépett New-York. Nem, nem volt rögtön barátságos,

feszesen álltak, mint zuzmára-ruhás lakók a fák, hűvös-magassról tekintettek rám a város előkelőségei, a félhókarolók, ahogy partraszállási engedélyemet felmutatva, megindultam feléjük. Az utca ezer hangszerelel játszott az élet gyorsütemű indulóját. Minden száguldott, iramodott, elsuhan melletttem, semmit sem tudtam megfogni, semmibe sem tudtam kapaszkodni, sehová sem tudtam behatolni. Sokáig sodort, vitt az ár sebes hullámain, mielőtt egyenesen és biztos léptekkel járn kezdem. Előbb belökött forgatagába, mint egy nagy cséplőgépet dobja, előbb elvakított, beletöltött szemembe cikázó fényekkel, mielőtt szemlélődni és látni engedett. Sokáig tartott az ismerkedés. Kutattam életét, lényét, titkait, sejtelmes és búvós éjszakáin, amelyekben heikén jár a bűn, fehéren sugárzanak a Broadway lámpái és a muzsikás zsongás beleszáll a fülebe, eltömi mint a vatta, és eitompítja, elnyomja a hangokat, melyek házak, hétköznapi és a valóság résein kitérnek.

Ismertem józan hajnalait is, mely felveri a várost éjszakai mámorából, mint egy kopogó léptű, kemény árvaházi felügyelő, és szürkés-sárgás kis lámpásával minden zugra, ágyra rávilágít. Egy perc és a Subway rohan is a már sompolygó, lehozott kalapú hetykével, a szomorú, tépett szárnyú lepkevel, a rövid álmú munkással, a fekete, sárga, fehér emberekkel a nappal felé, a sorsuk felé. Szél fúj a folyó felől és éles fogú seprőjével kisépri a nagy lokáliból, az éjszakából, a szétszórt csillámokat, a cigarettafüst és kihűlt csókok fanyar ízét.

Láttam a nappal szédületes munkatempóját, éreztem robotgépezetének nehéz fujtatását, megcsodáltam technikai fejlettségét, a bőség ús tárházait és a közülük kirívó inséget. Utaztam járműveim, forgolódtam áruházaiiban, szorongtam zaúfolt étkezőiben, jártam tágas

Prága tegnap és ma

Irta: Dr. Horovic Tivadar

A cseh nép a jóértelemben vett kispolgárok népe, annak sok jó tulajdonságával és kevesebb hibájával. A kapitalizmusra hajló szűkebb réteg mellett széles intellektuális munkás középosztályt találunk ott. Olyan parasztság sincs Csehországban, mint Magyarországon vagy Romániában, vagy a még sokkal közelebb fekvő Szlovákiában. A földműves gondolkodásban, társadalmi, kulturális és gazdasági viszonylatban polgár és nem paraszt.

Ebben a kispolgári országban most megvalósítják a szocializmust. A folyamat mindjárt a felszabadulás után indult meg. Senki se gondolt arra, hogy ezt a szocializmus felé haladó folyamatot megakadályozza. A felszabadulástól 1948 februárjáig „polgári” szocialista és szociáldemokrata elemek azt akarták elérni, hogy az átmenet nyugodtan, önkényeskedés nélkül menjen végbe. Ennek az elgondolásnak szószólója és ideológusa Peroutka Ferdinand volt. Peroutka a tisztapajzsu újságíró munkaképe. Nem tartozott egy párthoz se, de közelállott a Benes-féle polgári szocialista koncepcióhoz. A német megszállás idejét koncentrációs táborban töltötte, ahol szintén példásan viselkedett. Vele történt meg, hogy három évi koncentrációs tábori tartózkodás után náci-porkolóiból célzást tetek arra, hazaengednék, ha legalább passzív támogatná a csehek „átnevelési” mozgalmát. Peroutka visszautasította az ajánlatot és inkább vállalta a koncentrációs tábori szenvedést. Peroutka Ferdinand szerette volna vállalni a hidépítés szerepét a régi és új rend között. Azért akarta vállalni ezt a munkát, mert azt hitte, sikerülni fog a „brutális szocializmus” helyett a cseh intellektuális osztálynak tetszősebb és elfogadhatóbb „humanisztikus szocializmus” útját egyengetni. Peroutka közvetítését kommunista részről nem fogadták el. Az ismert februári puccs után ő is vándorbotot vett a kezébe, otthon pedig „árulónak” könyvelték el.

A cseh ember születésénél fogva demokrata. Jól emlékszem, hogy még az első cseh köztársaság vége felé az a vicc járta, hogy két prágai polgár sörözés mellett arról beszélget, mégis csak sok előnye van a diktatórikus rendszernek.

— De honnan vegyünk magunknak egy „Führert”? — teszi fel a kérdést egy másik.

— Hát általános, titkos szavazás útján választunk magunknak egyet.

— És mi lesz, ha rosszul választottunk?

előadóterekben, eljuttotam néhány műzeumba és elolvastam pár könyvet hatalmas könyvtáraiban. Egyre jobban megnyílt előttem a város, felhőmagasságba felhúzott falain, egymáshoz szorított köregeteiben ajtókat és bejárásokat fedeztem fel, útvesztőiben irányt és tömegeiben embereket.

Neveket tanultam meg és telefonszámokat és volt pár kis notesz, ahol az én nevem és telefonszámom szerepelt. Utlem nagy luksuszűzű fogadószobáiban és olyan pincelakásban, ahol a háziaszóny minden éjjel rémülten riadt fel és rohant a gyerekeihez, hogy megnézze, nem fojtotta-e meg őket a gáz, mely a szomszédos pince szenes kazánjaiból árad és néha beszűrődik a részek és kulcslyukon. Az asszony az európai tűzveszből menekült meg családjával, és gázrémlet talán erősebb mint a régi amerikaiaké. Ott voltam mikor érkeztek a kikötőben. Nekik szerencsésük volt, irataik teljesen rendben voltak, nem került sor hosszú és kínos kivizsgálásra, nem kerültek Ellis Islandra, a „Könnyek Szigetére” mely noma kedélyessége után kapta nevét. Csak oda kerültek a Broadway sarkán lévő Marseille szállodába, a new-yorki bet-olimba.

Aki látta a gyémántosan szikrázó, fenséges, svájci havasok közt a sivar lágerekké alakított luksuszszállodákat és élt sokszor elviselhetetlenül súlyos atmoszférájukban, aki ott szorongott a bergsen belsini Sonderlager „fűrdőszobájának” kis cement vályuiból, miközben minden oldalról sikos, meztelen testek és idegen kezek verte szappanhab sűrűlték, fröccsölték, elképzeli, hogy a Marseille szálló vizgatalanságát nem nyihitja a tény, hogy az egy Sonderbet-olím és hogy közvetlenül mellette ezres égők ontják sugárkéveiket a „Fehér Utra” — ahogy az esti fényben fűrdő Broadwayt nevezik.

— Mi sem könnyebb, elcsapjuk és választunk egy újat.

Az is hozzátartozott ehhez a cseh demokráciához, hogy annak alanya, szerette nyilvánosan kritizálni a kormányintézkedéseket, szidni minisztereit, — azután hazament és teljesítette a kormány kívánságát, addig is, amíg az új választások nem jöttek, amikor is megbosszúlhatta magát: más irányzatra adhatta le szavazatát.

A felszabadulás után és különösen a februári események után már megnyírbálták a cseh polgárnak ezt a nemkodifikált „szabad panaszkodási és szitkozódási jogát”, legalább is senki se mert a régi recept szerint kritizálni. Ezzel kapcsolatban mondta a tragikus-sorsú Ján Masaryk, akinél jobban talán még senki se becsülte és szerette a zsidókat, amikor megkérdezték, milyen politikai rendszernek a híve:

— Olyan rendszernek — hangzott a válasz —, amelyben minden állampolgár tetszése szerint, nyilvánosan, akár a vil lamosban szidhatja a kormányt és annak bármelyik tagját.

Mindez elmúlt. Csehszlovákia céltudatosan halad a szocializmus, helyesebben a kommunizmus felé. A joviális polgári demokrácia helyett a szigorú népi demokrácia uralkodik. Minden erőfeszítést a közösség érdekében kell kifejteni. Csak „építő” kritikának van helye. Nehéz megállapítani, hol a határ a „reakciós” és az „építő, szocialista” kritika között. Ezért az emberek inkább nem kritizálnak. Hallgatnak kispolgári módra és teljesítik mindazt, amit tőlük kívánnak, Beiratkoznak a szakszervezetbe, pártba — ha felveszik őket — elmentmondás nélkül lemondanak szabadságuk jó részéről és vasárnapjukról és „önkéntes” brigádmunkát vállalnak. Fe gyelmezetten vállalják a kommunista párttagság szinte szerzetési kívánalmait. A pártban nevelik át a kispolgárokat a szocialista állam polgárává. Lakóhelyük szerint „tizedes rendszerbe” csoportosítják a párttagokat. Minden tízes csoport fölött egy „tizedes” áll, aki az aljátartozóknak közvetíti a párt utasításait. A munkaidő gyárban, hivatalban egyaránt szigorúan heti 48 óra. A napi nyolc-tízórás munka után hazajön a polgár, akit otthon a „tizedes” üzenete vár: este 8 órakor szeminárium, jegyet kell venni és el is kell menni a moziba bizonyos nevelőtémájú darabhoz. Az utóbbi időben kevesebb már a szervezett tüntetés, de még mindig előfordul. Az ilyen dologidőben tartott tüntetést utána kell dolgozni. Ennek dacára előfordul, hogy a dolgozó beállít szombat dél

ben a munkáról és várja az üzenet: „Holnap brigádmunkára megyünk. Indulás ekkor és ekkor.” Van úgy, hogy a hivatalban, az üzemből kell önkéntes többletmunkát végezni, az ötvenes terv eikere, vagy a „munkaverseny” érdekében.

Vannak azután olyan eredmények, melyeket jól felhasználhat a rendszer népszerűsítése érdekében. Így november elsején megszűnt a kenyér- és süteményjegyrendszer. Más könnyítés is van: rendszeresítették a „szürke piacot”. A szürke piacon mindent lehet kapni jegy nélkül és teljesen legálisan — feketepiaci horribilis áron. Ezt megelőzték a „külföldi üzletek”. Létesítettek olyan üzleteket, ahol külföldiek kemény valutáért exportcikkeket vásárolhattak, olyanokat, melyek különben a belföldi piacon nem fordultak elő. Később olyan üzleteket létesítettek, ahol csehszlovák állampolgárok is vásárolhattak kiváló, békébeli minőségű kiviteli cikkeket — kemény valutáért és ezeken a helyeken — a nagyon szigorú devizasabályok ellenére — nem vizsgálták felül, hogyan jutott a vevő a valuta birtokába. A legtöbb esetben a vevő a „feketepiacon” volt kénytelen dollárt vásárolni, hogy ezekben az üzletekben vásárolhasson. A „szürkepiac” határozottan fejlődés az előbbi rendszerhez viszonyítva, de a munkás, hivatalnok, nem sokat vásárolhat azon.

Zsidó szempontból részben jó, részben rossz a helyzet. Jó azért, mert Cseh szlovákiából nagy alijja ment Izraelbe. Húszeszeres alijjakeret állott a Csehszlovák zsidóság rendelkezésére, melynek utolsó csoportja a közeljövőben fog alijjázni. Rossz a helyzet azért, mert a zsidó hitközségekben, intézményekben és közületekben a februári változások után erőszakkal a „Jevsekcijá” emberei hatoltak be és elkergették a régi cionista vagy cionistabarát vezetőséget, melynek legnagyobb része, vagy alijjázott, vagy emigrált. A hatóságok ezt a „Jevsekcijá”-akció zsidó belügynek tekintették és most például Európa legregibb zsidó közössége, a prágai hitközség élén olyanok állanak, akik csak származásilag zsidók, de már régen felekezetenélkülieknek nyilvánítták magukat. Maga a csehszlovákiai hitközségek tanácsának elnöke, dr Ungár Emil is ilyen felekezetenélküli zsidó. A csehszlovák zsidóság központi szervének öt ilyen felekezetenélküli vezetője van, akik utólagosan átjavították rendszérgi bejelentőlapjaikon a felekezetenélküli bejegyzést „zsidó”-ra. Ez a vezetőség azután a cseh-morva zsidóság csódtömeg-gondnoka szerepét vállalta. A nagy nehézséggel restituitált zsidó hitközségi ingatlanokat elkótyavetelik. Nemzsidó templomok, közsérgi kulturintézmények, mozik, színházak céljaira engedik át — ingyen

egyedül lehessen, a legjobb szomszédját is távol. De a lakásprobléma súlyos itt is, pince sem mindig akad és egészen a családra sem lehet támaszkodni, mert a nyakkendőgyáros és a hűseldolgozó üzem tulajdonosa is egészen lent kezdte, ráment a fiatalosra és egészségre. A meggazdagodásba néha belélték egy élet és néha el is múlik anélkül.

Es hogy a Joint és Hias irodáiban és előszobáiban semmivel sem esik jobb ülés mint a Szochnut folyosóján, azt nem is kell külön hangsúlyozni. Azonkívül, hogy nem találkoztam olyan amerikai „oléval”, aki fentemlített intézmények szociális ügyosztályainak vezetőiről különösebb szeretettel és elismeréssel nyilatkozott volna.

Vannak makacs álmodozók, akik a borsón terdelpelve, avagy a Szochnut-ágyon fekvve sem adják fel álmaikat. El tudom képzelni, hogy azt, aki sóváran tekint az amerikai délibábok felé, nem sikerült meggyőzőm és már irányba fordítanom írássommal.

Csak, mert megkérdezte tőlem, mért jöttem vissza Amerikából, ahol nincsen cena, nincsen tor, és a babér is sokkal elevebb szinnel és gyorsabb kúszással fonja körül a homlokokat — választottam neki.

Es ha netalán meg volna már a kiutazási engedélye, erősítem lelkét azzal, hogy sok gyönyörű, nagyszerű dolgot is fog találni Amerikában. Különösen rokonszenvesnek megindítóknak, felemelőnek fogja találni az amerikai zsidóság ébredező nemzeti öntudatát útkeresését, Izrael iránti érdeklődését, szeretetének, áldozatkészségének sok-sok megnyilvánulását. Viszfényét, hősügarait, annak az izzásnak, erőnek, ősi forrásnak, mely itt fakad ennek a földnek mélyében és innen fut és árad szerzte a világba.

A hajón, mely engem visszahozott, sok amerikai turista érkezett és néhány iz-

vagy félingyen — a náci-pusztításból még visszamaradt évszázados zsidó kőzületi javakat. Prágában van a világ legszebb zsidó múzeuma és nagy tömegben még fel nem dolgozott múzeális értékek. A múzeumot és ezeket a szinte felbecsülhetetlen értékeket is az államnak ajánlotta fel a cseh-morva zsidóság élén álló „jevsekcijá”.

Az „óházában” maradt zsidók figyelik az új cseh alijja sorsát. Az újságokban megjelenő tendenciózus közleményeket nem nagyon cáfollják az új oléktól érkező hírek. Ennek dacára a húszeszeres csehszlovák alijja-keret megteleik. Különösen a fiatalabb korosztály igyekszik alijjázni. Az idősebbek, akik kivándorlását a csehszlovák kormány a jövőben se fogja korlátozni, sokszor a díszonás hírek következtében halogatják, vagy mondják le alijjajukat.

Európai butorkülönlegességek
nagy választékban, olcsó árak,
GLÜCK, TEL-AVIV,
ARLOSOROFF 76.
(Slomo Hamelech sarok.)
Új bevándorlótól bizományi eladásra
butorokat és lakberendezési tárgyakat
átveszünk.

FÉRFI ÉS NŐI CIPO
Minden árnívón a legjobb
MAUTNER ÉS TSA.
JERUZSALEM, BEN JEHUDA 9. sz.
Carmel Mizráchi-ház.
Magyarul beszélünk.

NESS



Tisztít
Mos
Fertőtleníti

IZHAR

Nem támadja meg a kezét

raeli visszatérő. Egy gazdag asszony utazott velem, akinek lehetévékony nylonharisnyáján keresztül, dagadt viszkere püposódtak. Kevesen égett dolgozott vendéglője konyhájában, futkosott asztalai között és számolta el hajnal felé a napi nyereséget.

Egy híres jiddis költő is jött, ahogy ő mondta igen alázatosan, tanulni, az új dalok hazájába. Fiatal amerikai fiúk és lányok is jöttek, akik megalatták útjukat a közkedvelt basse-ball pályától a cionista mozgalomig és kibucig.

Csipős hajnalai szél fúj, ahogy a Karmel körvonalai feltűntek a láthatáron és a hajó árbócára felhúzták a kék-fehér zászlót. A szél és a zászló — melyet akkor láttam először a hajó árbócan lengeni, — beléptak a szemembe és könynyesre dörszölték. De a vad honleányi romantikának és megnyilvánulásait észleltem higgadtabb és hűvösebb világból érkező utitársnőimen is. Sőt az a profeszszor-arcú tel-avivi honfitárs, akit ismerem a King Georg utcai ócskapiacról és akiről rossz emlékeim voltak egy flitteres amerikai ruhából kifolyólag — is mélységes megindultságot mutatott. E pillanatban megbocsátottam neki, hogy ő volt, aki az izraeli ócskásokba vetett tiszta hitemet szétzúzta.

Szombaton érkezünk és az éjszakát a kikötőben töltöttük. Már kiközögtük magunkat az első izraeli vámközvetítő látván, megismogattuk egy húzódozó jemenita rendőr vállán „Misteret Jiszrael” felirású kis nikkellemezt és megvándultan integetünk egy csónak felé, mely az egészségügyi bizottságot hozta. Aztán nézük a tengert, a parti fények és nagy, sugárzó csilagok tükrét, mely ott feküdt előttünk elcsendesedve, némán, örvényes szívébe zárt örök titkaival. De egyet biztosan tudunk és hittünk mindnyájan e pillanatban: Hogy minden más víz idegen és sötét, az Eufrától, az Océánig...

Nem megy. Nem megy.

Írta és rajzolta: KISHONT FERENC

Nem szívesen szoktam Jakab bácsi-
ra hivatkozni, de ezalkalommal úgy
érzem, kötelességem. A napokban volt
ugyanis egy órácska szabad időm, gon-
doltam, ezalatt átfutott a Davár főci-
mének első sorát. Mikor már jó fél-
órája kerestem a héber-magyar szótár-
ban azt a szót, hogy: „niv-lurák” vagy
talán: „niu-jurék”, akkor Jakab bácsi
megszánt és közölte, velem, hogy ez
New-Yorkot jelent, minden gyerek tud-
ja. Ezekután némi kiábrándultság vett
rajtam erőt, amit onnan is látni lehetett,
hogy elővettem egy magyarrajkú köny-
vet és fordítva kezdtem a sorokat olvas-
ni, mert a magyar szöveget pontosan nél-
kül is el tudom olvasni a fejem tetején
állva is, Jakab bácsi észrevette, hogy la-
tin abc-be fojtom bánatomat, leültetett
tehát maga mellé és rámutatott az abl-
küvegre, ahol egy fardhatatlan legyecske
verte a fejét a világosságba.

— Látod fiam — így szólott Jakab bá-
csi — a Légy te vagy és a Fény az iv-
rit nyelv. Nézd milyen páratlan akarat-
tal tör ez a légy minduntalan a fény-
forrás felé...

Kis ideig néztem a legyet, pedig csak
olyan volt, mint a többi légy, legfeljebb
valamivel önféjűbb.

— És — kérdeztem fénénken, de
titkos bizalommal eltelve, Jakab bácsi
— kijut ez a légy valaha a világosság-
ba...?!

A bácsi akkor már alattomosan ha-
darva, fennhangon olvasta, a Davárt.

— Már hogy jutna ki — motyogta
szórákozottan — nem rághatja át az
ablaküveget...

Ez szíventalált. Még volt annyi erőm,
hogy az ablakhoz vánszorogjam és szim-
bolikus kiengedjem azt a félkegyelmű
legyet, de azután lerokkadtam egy ho-
kedlre és lelki szemeim előtt megjelent
az új olék vándorcsapatának képe, a-
mint fardhatatlanul totyognak az ivrit
nyelv rögös országútján a reménytelen
végtelen felé...

Az ember első köze a héber nyelv-
hez mindenkor az Erecben, hogy: „sa-
lom”, de az első hetekben még azt is
szégyenkezve motyogja, mert nincs meg
a folytatása. Később az élet mostoha kö-
rülmenyei néhány hónap alatt mintegy
nyolc-tíz szóra emelik az ember szókin-
csét, de azért akkor sincs kizárva az
olyan eset, hogy az ember megállít egy
trepelésre termelt teherautót és azon-
gya szabályosan:

— Lóán?

A sofför kihajol.

— Zichron Jáákov.

Örömmel nyújtjuk a kezünket és mi
is bemutatkozunk a sofförnek:

— Strausz Guszti. Lóán hávér?

Ezekben a nehéz pionírjellegű napok
ban kizárólag az ad az embernek erőt
a nyelvtanulásra, hogy találkozik legén-
dásan ostoba ismerőseivel és azok úgy
hadarnak ivritül, mintha most jöttek
volna ki Egyiptom országából. Ezután
hosszú és fáradságos munka eredménye
képen jut oda az ember, hogy végre
már összetéveszti a szavakat. Ez már
jelentős eredmény. Ebben a biztató kor-
szakban születik meg egy-egy fölüeny
„böszéder gazosz”, vagy „salom váhéci”,
valamint ekkor kezd az ember magyar
ismerőseivel úgy beszélgetni, hogy az
ivrit szövegbe itt-ott magyar szavakat
kever bele, mondjuk így, hogy: „Mit
szólsz öregem milyen jól ani jodejja már
ivrit, nem csoda, ha mindenki gratulál
li vagy lo mittudomén...”

Ezidőtáj az ember a pontos idő meg-
szállottjává válik és minden lehető al-
kalmommal megkérdi az útjába kerülő
embertársaitól, hogy „másáá”, hány óra.
Soha nem érti meg a választ, de ez
nem csüggeszti el. Viszont, ha tényleg
meg akarja tudni a pontos időt, akkor
úgyis így kérdezi meg:

— Másáá, de magyarul mondd...

Ezután a tovaszálló hónapok arányá-
ban az ember ráveti magát az ivrit
nyelv szókincsére és úgy kezdi habzsolni
ahogy mondjuk egy túlmohó gilliszta a
Földgolyót. Az ember pontosan tudja,
hogy füzetének melyik oldalán, feül-
alul, hanyadik sorban terül el a meg-
felelő ige, csak azt nem tudja, hogy
hogy is van az az ige és pláne mi a
jövendő nőnemű többesszám második
személy, bele kell, kérem, örülni. Eb-
ben a Sturm und Drang korszakban
kezd az ember ügyelni a helyes hang-
súlyra, azután úgyis abbahagyja. Vi-

szont ráeszmél arra, hogy milyen jól
tud is ő magyarul. Héber nyelvtudással
megáldott ismerőseit ilyen kérdésekkel
zaklatja: „Mi az ivritül: toportján, csi-
zió, elkámpicsorodni és nyenyereszés?”
És a legnagyobb kétségbe van esve, ha
meg is mondják neki.

Viszont ekkor már érett gyümölcs-
ként hűll az ember az amatőrjellegű
szadista nyelvtanárak hálójába. Ezek a
folytonhadaró nyelvzséni vasakarattal
sajátították el Erecben az ivrit nyelvet,
úgyhogy féltve tartózkodás után már
ivrit újságcikketek irtak, holott nem
volt az Országba érkezésük előtt más
előképzettségük, mint héber anyatej,
zsidó óvoda, ivrit elemi, izraelita gimnázium,
cheder, jesiva, rabbiképző, egy
esti kántorkurzus és zsidó nyelvipari fő
iskola Szentesen. Ezek a nyelvtehes-
gek azután megtanítják az embert arra,
hogy nem kell a diduggal kukacolni,
szavakat szótárból magolni, ez elvesztett
idő, rögtön hozzá kell látni a Talmúd
fordításához, ez mindennek a titka, a-
hogy az megvagyjon irva fiatal barátom:
„nezem záháv böáf chazir”, ja ezt maga
úgy sem érti... Mikor az ember a
könyve fölé hajolva monoton hangon
biflázza (mi az biflázni ivritül? hahaha)
hogy: „seli, selchá, selo” — akkor jön
a nyelv érdemes mestere és féredobya
a könyvet megtanít bennünket arra,
hogy a jemeniták az ájint úgy ejtik ki,
mélven a torokból, hogy: „ái”, ez a
lényeg, a többi már jön magától.

Persze magától nem jön semmi. Al-
lítólag egy arab nacionalista a zsidó
bevándorlók elriasztására kiszámította,
hogy az álef-bét betűiből nem lehet o-
lyan igét összeállítani, amely ne létezne
a héber nyelvben. Az ember ebben az
állapotban kezdi az igéket tényleg talá-
lomra kidergetni, úgyhogy, „mi az:
lirsom, lismor, lirsom, lirsom, stb.” Ez
jó játék és bele is lehet örülni.

Ezidőtáj az ember rendszerint
„Basic Ivrit” címen ír egy cikket az
Uj Keletbe, majd áttér egy új mód-
szerre az önképzés terén. Kezdi bebe-
szélni magának, hogy ő tud ivritül! Vé-
gül el is hiheti ezt az ember, csak aka-
raterő kérdése. Ebben a lendületes kor-
szakban az ember önhipnózis hatása
alatt kinyílik, mint egy koravén ma-
gyar tulipán a homokszivárgóban és el-
jön az alábbi „tipusbeszélgetések” ide-
je:

— Kámá ole ze?

— Bölamilömbölömbölimvösmone
grus.

— Mäh?!

— Bölamilömbölömbölimvösmone
grus.

— Bövakasa.

Itt az ember a „bövakasa”-val egy-
időben átdad egy fontot, mert így nem
lehet baj, majd visszaad belőle az a
nyomorult kereskedő. A visszaadott
pénzt pedig megszámlolja az ember,
mintha értene hozzá. Ezidőtáj az em-
ber tartózkodik az aprópénz használatá-
tól és elhatározza, hogy ezentúl csak iv-
ritül beszél még ha belepusztul is. Eb-
ben az időszakban az ember arra a kér-
désre, hogy: „Kenstó jidis” azt feleli,
hogy „Ih ken ale ih ken es niest fertro-
gen” és tényleg egy szótsebeszél más
nyelven, mint ivritül. Ennek meg is
van a hatása. A pincér ebben az idő-
ben olyan ételeket rak az ember elé,
amit utál, a fodrász kopaszra nyírja,
az autóbusz a Mugarbi helyett Sziriába
viszi, a hatóság elvise a bátyja helyett
beoltja, moziban rövidlátó szemmel az
utolsó sorba ül, a fűszerestől narancs
helyett öt kiló pudingsporral távozik,
sikunlakás helyett elhagyott arab krump-
pliföldet útnak ki neki, s egész en-
griája kimerül az ivrit szavak megértése
utáni örvöngő, meddő vágyban.

Viszont.

Viszont ekkor kezd makogni az em-
ber. Előbb rosszul, azután továbbra is
rosszul. De végülis eljön az az idő, ami-
kor legrunk az autóbusról és azt
mondjuk mi, új olé létünkre, mi azt
mondjuk a sofförnek, hogy:

— Szá!

Es az autóbusz elindul. A sofför meg-
értette szavainkat és elrobgott abban
a tudatban, hogy egy ivrit nyelvtudóssal
áll szemben. Az ilyen pillanatokért ér-
demes élni, ez a nirvána, a boldogság-
szédülés, a Nagy csoda.

Es az ember észreveszi az újságban,
hogy a „Jeruzsálem” szót már el tudja
olvasni. Akárhol felfedezi Jeruzsálemet,
egy pillantás és már el is olvasta. Hihe-
tetlen! Kezdődik a tombolás, a nagy

kacaj, másnap már elolvassa azt is,
hogy „Izrael”, harmadnap már hat szót
megért az egész oldalból, két hét múl-
va elolvassa szótár nélkül egy teljes új-
ságcímet, egy fél cikket...

Tudunk ivritül. Tudunk ivritül.

Tisztában vagyunk mi azzal, hogy
csak szerény zsenik vagyunk, nem be-
csüljük túl emberfeletti teljesítményün-
ket. Egy ideig önfeléd boldogságban
lubickolunk az ivrit nyelv tengerének
vélt pohár vizben. Frissek vagyunk és
bámulatraméltóak.

Azután az egyik nap így szólunk a
szomszédunk nyolc éves angyali szabre
kislányához:

— Májésmá?

A gyerek ötszáz szót válaszol félperc

alatt. Ugy bugyborékolnak a szájából
a szavak, mint egy túlteltett szódás-
üvegből a szódavíz. Egy bűdös szót sem
értettünk belőle, egy hangot, egy nyil-
kanást, egy kukkot, egy mukkot, nullát
semmit.

— Ani lo somea. — mondjuk és a
szabre taknyos mégegyszer kiméletesen
tagolva adja elő ugyanezt. Egy bűdös
szót sem, egy hangot, egy nyilkanást,
egy kukkot, egy mukkot, nullát, sem-
mit.

Kisideig állunk kerek szemekkel,
„Böszéder” — motyogjuk eszelősen, ar-
cunkról eltűnik az önbizalom utolsó
nyoma is, lassan, bizonytalan léptekkel
hazamegyünk és akkor örökre abba-
hagyjuk az ivrittanulást...

Másnap persze újra kezdjük.



Hol dőlt el a daganjai csata

Az alábbi cikket Jozsef Baratz,
a kiváló író, Daganja kibuc egyik
alapítója írta abba az emlékköny-
be, amely a daganjai csata első
évfordulóján adtak ki. A cikk kü-
lönös érdekessége, hogy rámutat
Jigál Jádinnak, a zsidó hadsereg új
vezérkari főnökének különös kato-
nai éleslátására és pszichológiai
kombinációs képességére.

A cemáchi visszavonulás után súlyos
zavarban voltunk. A harcok sok állo-
zatot követeltek. Gyötörni kezdett a
kétség: vajjon elég erősek vagyunk-e
ahhoz, hogy feltartóztassuk az új roha-
mat, miután az ellenség befészkelte
magát Cemách községbe és a rendőr-
ségi épületbe?

Elhatároztuk, delegációt küldünk Tel
Avivba — hogy alarmirozzák a honvé-
delem vezetőit, hogy felhívják figyelmük-
et a helyzet súlyos voltára és követelje-
nek megerősítést emberben és nehéz
fegyverekben.

Estefelé érkezünk a Kirjába. A kor-
mány éppen minisztertanácsot tartott.
Vártunk. Amikor kijöttek az ülésről kö-
rülvették minket. Hallottak már arról,
mi megy végbe a Jordán-völgyében és
mindegyik tudni akart részleteket. A
folyosón állva részletesen beszámoltunk
Ben Gurionnak a helyzetről. Kértünk
ágyúkat, repülőgépet és katonaságot.
Ben Gurion nem engedte hosszúlere
ereszteni a dolgot. Válasza roppant rö-
vid volt: „Nincs!” — „Nincs elég ágyú,
nincs elég repülőgép, hiányzanak em-
berek az összes frontokon. A helyzet
nagyon súlyos a Negevenben, súlyos a
jeruzsálemi frontszakaszon, felső-Gali-
leában. Az egész ország egyetlen hosszú
arcvonal. Nincs lehetőségünk arra, hogy
erősítést” küldjünk. Küldöttségünk leg-
idősebb tagja ekkor megszakitotta:
„Ben Gurion miket beszél?” és sirva-
fakadt. „Hát valóban feladjuk a Jordán
völgyét?”

Ben Gurion nem tudott válaszolni,
„Gyertek vissza 9 órakor” — fejezte be
a beszélgetést.

Este 9 órakor a parancsnokokkal és
a fegyverkészletek megbízottjával ül-
tünk együtt. Jegyzéket készítettünk a
létfenntartás szükségletekről. Megígér-
ték, hogy küldeni fognak számunkra bi-
zonyos mennyiségű municiót. Ágyúkról
és repülőgépekről persze szó sem lehe-
tett... Ben Gurion nem láttuk. Üzenet-
et adtak át: 11 órára kell ide vissza-
térnünk.

Jóval a kitűzött időpont előtt tértünk
vissza. Ben Gurion el volt foglalva. A
parancsnokokkal ültünk, a helyzetről
beszélgettünk. Jigál Jádín a katonai
operációk parancsnoka ekkor egyszerű
közvetlen szavakkal fordult felénk: „Jo-
széf — mondotta — nem tudom mit ígér
het nektek Ben Gurion. A helyzetet na-
gyon jól ismerjük. Nincs más mód,
mint hagyni az arabokat, hogy 20—30
méternyre közelítsék meg Daganja ka-

puit és akkor — felvenni a közvetlen
harcot páncélosaikkal”. Egész testem-
ben remegtem. „Jigál!” — fordultam
hozzá — „Hát szabad annyira veszélyez-
tetni a helyzetet, hogy megengedjük az
ellenségnek a daganjai kapuhoz való
közeledést?” — „Igen” — mondotta —
nincs más kiút. Nem mondom, veszélyes
operáció, de én ismerem Daganját. Ha
majd szemtől-szembe álltok az ellenség-
gel, meg fogjátok verni. Ez az egyetlen
út.”

Bőfélkor köztölték velünk Ben-Gurion
üzenetét: amit el lehetett küldeni, már
elküldték.

Elhagytuk a Kirját. Nem voltunk va-
lami rózsás hangulatban. Bementünk a
városba és hajnalban hazautaztunk.

Amikor Jávnielbe értünk, a Kineret
felé vezető úton torlaszokat találtunk.
Ágyúzó hallatszott és időnként repülő-
gépek bukkantak fel. A parancsnoksá-
gon nagyon jól tudták, mi megy végbe
Daganja körül. A parancsnok azt
mondta nekünk: „nagyon nehéz a hely-
zet, de én remélem, hogy felülkereked-
ünk és visszaverjük az ellenséget.”

Jávnielben feltartóztattak bennünket.
Csak délelben engedték meg, hogy el-
hagyjuk a falut. Utközben többször
meg kellett állanunk, mert ellenséges
repülőgépek kóvályogtak a fejünk fe-
lett. Nagy nehézségek árán jutottunk el
Kineret kibucig. Kineretből gyalog men-
tem haza. A hid mellett találkoztam
Moshe Dajannal, aki Daganjából jött.

— Daganja rendben van — mondot-
ta Moshe Dajjan. Az öregek úgy yi-
selkedtek, mint a húszéves fiatalok...

Közben ágyúk is érkeztek ugyan és
délután 2 órakor megszólaltak a mi
ágyúink. A tüzekek befejezték a sikeres
akcióit, amelyet Daganja lakossága
hajtott végre. A harc a mi javunkra
dőlt el. Nem vagyok biztos benne, hogy
azok a daganjai lakosok, akik Molotov-
üveggel rohanták meg a szíriai tanko-
kat, a kirjabeli parancsnok utasításai
szerint jártak el. De semmi kétség az-
iránt, hogy a parancsnok meglátása
helyes volt. Daganja népe szemtől-
szembe állott az ellenséggel, amely be-
tört Daganja földjére és megverte azt
az ellenséget. A támadók egyik tankja
ott égett ki Daganja gyönyörű kertjé-
ben és a mai napig is ott maradt em-
lékoszlopként, amely a döntő csatát
örökíti meg.

Daganja kapuibon győztük le az el-
lenséget.

KÖNYVEKET

Magyart és más nyelveket מאמר קורא

VESZ LEHMANN

Tel-Aviv, Allenby-utca 74 sz.
HAIFA, Herzl-utca 31. szám

Négylábú határőrök

Irta: MICHAJLOVICS SÁNDOR

Szombat délelőttként kutyaugatás-tól és vonítástól visszhangzik a Kirja környéke. A szombaton pihenni akaró szomszédok bosszantására és a gyerekek örömeire ott végzi a Kutyabarátok Egyesülete heti idomításait. A város minden részéről jönnek a kíváncsiskodók végignézni, hogyan dresszírozzák, ütök-verik az állatbarátok az idomított kutyákat.

Vallásos zsidók talisszal a hónap alatt a templomból hazamenet percekre megállnak, hogy végignézzék, hogyan foglalkoznak zsidók ilyen „gojis” mesterséggel. Midőn a kutyaidomár produkálhatja növendékeit, csodálkozva gondolnak vissza arra az időre, amikor a gátlásban megboroztak, ha egy kutyával kerültek szembe. Speciális imaszövegeket mormoltak halkán és rettegve s így akarták hipnotizálni a kutyákat, hogy ne marjanak ikráikba. Itt azt látják, hogy mennyire könnyű is elbánni a kutyákkal — ima nélkül és félelem nélkül. Egyszerűen rá kell parancsolni és a kutya két és fél méteres akadályt úgy ugrik át, mintha gumilabda volna.

Vannak ugyan kutyák, amelyek viszáriadnak a magas akadály láttára. Uगतnak, vonítanak, sőt egyesek próbálnak meglógni is. De nincs menekvés az idomító akarata elől. Előbb-utóbb feltétel nélkül adják meg magukat és ha nem is szívesen, mégis átugorják a magas akadályt. Gazdájuk pedig a közelből nézi diadalittasan a kutyák által bemutatott különböző attrakciókat. Ha a kutyatulajdonosoknak kellene ezeket az akadályokat átugrani, bezzeg nem örülnének annyira...

Torbanálló kutyatulajdonosok.

Az idomítási műveleteket egy 50 év körüli férfi vezeti. Rövid khakinadrágban össze-vissza szaladgál, inggallérja mélyen nyitva van és száját egy pillanatra sem fogja be. Szakadatlanul versenytordít a kutyákkal és rettegésben tartja az egész környéket.

Az idomítás befejeztével gyakorlati tanácsokkal látja el a kutyatulajdonosokat. Ezt is parancsszerűen és magas torokhangon végzi.

— Ne szaladjon a kutya után! — harsogja egy melletteálló hölgynek és folytatja: — Tartsa pórázon és hagyja futni. Azután hívja vissza. Ha nem engedelmessékedik, rántsa vissza a pórázt. Ha a közelében van, simogassa meg a hátát. Nem szabad, a kutyának éreznie, hogy kényszerítik a parancs végrehajtására. Azt az érzést kell benne kelteni, hogy a simogatással honorálják szófogadását. Azonban tudnia kell, hogy maga uralkodik felette és megvan a módja, hogy akarata végrehajtsa.

Igy folytatja különböző tanácsait a torbanálló kutyatulajdonosoknak, akik türelmesen megvárják, míg rájuk kerül a sor.

Midőn a szombat délelőtti kutyaugatásokat az idomár már befejezte, odalépek hozzá és megkérem, mondjon valamit az egyesület célkitűzéseiről és a kutyasport fejlődéséről országunkban.

Kutyaidomítás cionista meggyőződésből

— Urábin a nevem — mondja hangosan és oly erővel szorítja meg a kezemet, mintha ezzel is felsőbbrendűségét akarná tudomásomra adni. — Hajlandó vagyok önnek tárgyalni, de először igazolja magát. Szomorú tapasztalataim vannak ezen a téren és minden okom megvan az elővigyázatosságra.

A medina fennállása óta először húzom elő zsebemből ujságíróigazolványomat, amelynek borítólapján ott díszleg

az ország címere. Urábin úr összehasonlítja arcomat a fényképpel. Ugy látszik, minden stimmel, mert midőn visszaadja az igazolványt, arcának szigorú kifejezése meggyőző és csak annyit mond:

— Rendben van.

— Miután rendbentalálta „pedigrémet”, mondja el nekem, mi itt Önnek a feladata.

— En vagyok a Kutyabarátok Egyesületének hivatalos trénera.

— És milyen fizetést kap ezért a fáradságos munkáért?

Ugy látszik, ez a kérdés megbántotta Urábin úr önzetét, arca színeket

tette meg gazdájának életét. Ezért furcsa, hogy nálunk előnyben részesítik a bulldogokat, amelyeknek fogyatékosága ma már a kutyatudományban vitán felül áll. Ezért nem is használják őket közbiztonsági célokra.

— Hiába tiltakoztam — folytatja Urábin úr — a bulldogok használata ellen. Tíz év telt bele, míg meggyőződtek igazamról, sajnos azonban, sok emberéletet fizettünk tandíjként ezért a tévedésért. Boxerkutyák rövidéletűek az országban. Nem bírják a klímát. Rövid szőrzetük miatt erősen szenvednek nyáron a tűző naptól, ősszel és télen pedig a harmattól és a hidegtől. Különösen a Negevben. A nappalok forrók, leszáll az est és a harmattól a kutya reumát kap és igen gyakran tüdőgyuladást, és idő előtt elpusztul. A nátha erősen befolyásolja a kutya szaglőrzékét és ezért nem használják ma már



vált és magából kikelten ordítja felém:

— En és fizetés? Hová gondol? — mennydörgi a bösz idomár. — En vaticionista vagyok, a goblenzi cionistaszer vezet alelnöke és a zsidó párt elnöke. Nem egyszer tettem közzé cionista cikket a brünni zsidó kalendáriumban. Sőt, a keleti zsidókról tanulmányom jelent meg. Mint érdemdús cionistát az utolsó vonattal küldtek ki Csehszlovákiából a németek bevonulása előtt. Az én csoportommal jött Max Brod, az író, dr Marguliesz, dr Angelo Goldstein, volt csehszlovákiai parlamenti képviselő és a többiek, mind a cionista mozgalom elitje. Nekem Rámát-Gánban fémárgyáram van és becsületes munkával keresem meg a kenyeremet. Hová gondol, úram, hogy én pénzért fogok kutyákat idomítani? En ezt cionista meggyőződésből teszem, az ország javára.

A boxer megbukott, eljön a farkaskutya!

A kutyaidomítás terén — folytatja most már nyugodtan, szinte professzori hangon — erősen vissza vagyunk maradva. A kutyának fontos feladatai vannak a közbiztonságban és a bűnözők felkutatásában. A rendőrkutyák idomítása az egész világon egységesen folyik, sok évtizedes tapasztalat alapján. Sajnos, ezen a téren mi kivételt képezünk. A kutyák 90 százaléka, amelyeket a nagyvilágban ház- és határőrzésre használnak, valamint a rendőrség szolgálatában alkalmaznak, mind német juhászkutyák, amelyeket a nép „farkaskutya” néven ismer. A farkaskutya beigazolta hasznavehetőségét és nem egyszer men-

a boxer-kutyákat a rendőrség szolgálatában.

— Hisz világos — mondja szinte könyörgő hangon a kutyaidomár —, hogy nem lehet összehasonlítani a bulldog képességeit a juhászkutya intelligenciájával. A farkaskutya ösidőktől fogva felügyelt a nyájra, összetartotta a juhokat és felelősségteljes feladatokat bízta rá. Most, ha az évezredek óta kifejlesztett adottságait tovább fejlesztik, akkor a farkaskutya eredményesen lehet alkalmazni a határőrségnél és a rendőrségnél. Ez nem áll a bulldogra. Ez a kutyafaj mindig házörző volt és nem bízta rá különleges feladatokat.

— A medina kikiáltása óta szükségét látták a kutyák alkalmazásának a közbiztonság szolgálatában. Ez okból levelezésbe léptem a bécsi, zürichi és müncheni kutyaszakértőkkel, mert tudni akartam a kutyaidomítás terén elért legújabb eredményeket. A világ majdnem összes rendőrkutyaidomítói megerősítették, hogy kizárólag juhászkutyákat alkalmaznak a közbiztonság és a bűnügyi nyomozás szolgálatában. Az egyik külföldi szaktekinetly többek között azt írja, hogy nálunk a Közkeleten példát kell venni a beduinoktól, akik még a legforróbb chamszinos napon is báránnyal bélelt bundát viselnek, hogy megvédje őket napzsúrás ellen. A farkaskutya szőrzete megfelel a mi klímánknak. Nem úgy a boxeré.

— Ilyen és ehhez hasonló értesítéseket szereztem külföldről és azokat a Szochnut közbiztonsági osztályának rendelkezésére bocsátottam, amit levélben meg is köszöntek. Sok éven át a Prager

Tagblatt kutyasport rovatának vezetője voltam és a legbőszebb antiszemita is megbecsülték szak tudásomat.

Dov Jozsef, a kutyák barátja

— Honnan vannak nekünk kutyaidomáraink? — kérdem Urábin úrtól.

Az idomár mosolyogva csak annyit mond: — A sliákok segítségével.

— Hogy-hogy?

— Egyszerűen. Itt elvégeznek egy gyorsalpaló kurzust, aztán elmennek négyhónapi tanulmányútra külföldre és mint kutyaszakértők térnek vissza. Ez úgy tűnik nekem, mintha egy szanitécet négyhavi tanulmányútra küldenének és midőn visszaérkezik, kinéveznék egyetemi tanárnak. Itt az a tévhit járja, hogy a fiatalokat kell előnyben részesíteni ezen a téren is. A nagyvilágban pedig a legnagyobb állami kutyaintézetek élén 60—70 éves, tapasztalt emberek állnak.

— Van nálunk még egy furcsa jelenség ezen a téren: idomárok kutyakereskedéssel foglalkoznak és igen természetes, hogy anyagi érdekből igyekeznek elfajzott kutyákat a vevőkre rásózni. Ez a kutyasportban szigorúan tilos. Idomár nem lehet kereskedő. Ez mindenféle csalásra és korrupcióna vezet. Nem egyszer fordul elő, hogy rossz tulajdonságokkal rendelkező kutyákat tovább párosítanak és azért szaporodnak el országunkban hasznavehetetlen kutyák. Ez a jelenség természetesen fajletorzításhoz vezet.

— Hány farkaskutya van Izraelben? — kérdem Urábin urat.

— Nincsenek kezeimben pontos adatok, de az egyesületünkhöz érkező kutyakeresletből megállapíthatom, hogy nagy a hiány olyan fajkutyákban, amelyeket közbiztonsági célokra alkalmazhatunk. Véleményem szerint a németországi kártérítési pénzek kis hányadát kutyavásárlásra kellene fordítani, hogy ezáltal a fajt felszaporítsuk és megjavítsuk. Azonkívül szükséges volna a kutyasport fejlesztése és fiókegyesületek megnyitása az ország minden részében, állami támogatás és felügyelet mellett. Különösen a kibucok alkalmasak kutyanevelésre, mert ott nagy tér áll rendelkezésre. Mindenütt a világon szükség esetén a kutyabarátok egyesületének kutyáival pótolják a közbiztonsági szervek a kutyahiányt. Ha nálunk fejlett kutyasport lesz, úgy rendelkezésre bocsáthatunk az államnak kellő számú kutyát a határőrség részére a beszivárgók ellen.

— Az utóbbi szabadságharc is erősen érezteti hatását a kutyasportban. A kutyások nagy része kellő élelmiszer hiányában igyekeztek megszabadulni hűsége állattól és a kutyakölyköket igen nagy számban megszületésük után elpusztították. Ma a helyzet erősen javult, a közellátásügyi miniszter meghallgatta kérésünket és megértve nemzeti indokainkat, kellő mennyiségű tejtort és húsport bocsát azoknak a kutyatulajdonosoknak a rendelkezésére, akiket egyesületünk, mint fajkutyatulajdonosokat igazol.

— Ma nyitjuk meg első fiókunkat Rechovoton és ezért kénytelen vagyok búcsúzni — mondja Urábin úr és most már barátságos kézzorítással válnak el egymástól.

Érdekes, hogy az ujságíró társadalom kiveszi részét a kutyasport fejlődésében, mert az ujságíró otthon telkén végzi a Kutyabarátok Egyesülete a szombati idomítási gyakorlatokat.

Van egy orosz közmondás, amely úgy szól: „Ha kutyaugatást hallasz, az annak a jele, hogy emberlakta helyhez értél”. Ha a kutyaugatás után itéljük meg az ujságíró otthon építési tervének megvalósulását, úgy rövidesen felépül az izraeli ujságírók otthona, amelyre nemcsak az ujságíró társadalom vár évek óta, hanem a telek szomszédlakói is, akiknek szombati pihenőjét pokollá idomítja a meggyőződéses cionista kutyaidomár az ő hétvégi ugató műsorával.



APRÓHIRDETÉSEK

Az apróhirdetés díja havonta 20 mill., a legkisebb hirdetés 10 sor, 200 mill.
Családi értesítés havonta 50 mill.

ADÁS- VÉTEL

Történelem, Ékszer, Brilláns
Vesz - Elad
VADNAI TESTVÉREK
TEL-AVIV, Allenby 83. udvarban

AGYTOLLAT ÉS PEHELYT VESZ
MIDDLE EAST FEATHER INDUSTRY,
Ganzl és Molnár, Tel-Aviv, Merkaz
Wolowelsky 5/22, POB 142. Tel.: 80415

JÓ PENZERT értékesítheti használt
gramfonlemezeit. Vogel, T. A. Senkin 19.
Vétel, csere, eladás.

VARRÓGÉP-MERKAZ (központ) vétel-
eladás, javítás, kimondott szaküzlet. —
Tel-Aviv, Bét-Lechem 8, Becáel Suknál.

Műbcsü olajfestmények magyar meste-
rektől. Cim: Szabó, Jaffa, Salame-út 10.
II. emelet. Délelőtt 9-11.

OKTATÁS

AKAR TANCOLNI TANULNI? Akkor
Guth Jánosnál, Tel Aviv, Ben Jehuda 64.
Magánórák — kurzusok.

UJ KURZUS kezdődik a Vogel-táncis-
kolban, T. A. Allenby 116. Tel. 6040.
Magánórák. Oktatás magyarul is.

LAKAS

RINGEL SANDOR lakástügyökségi
irodáját Tel-Aviv és egész vidékére újból
megnyitotta. — érdeklődők forduljanak
Joung, Tel Aviv, Nachlat Benjamin 29.

KÖNYVEK - KÖNYVTÁRAK

Jó és új könyveket olvashat JAMBOB
ELISEVA költés-könyvtárban, Tel-Aviv
Allenby 84 (az udvarban)

Jeruzsálemi költés-könyvtár

az Eggeddel szemben lévő kis utcában
hirdetéseket is felvesz az Uj Kelet
részére.

„DAAT” A MAGYAR OLÉK KÖNYV-
TÁRA. Tel-Aviv. Rotschild Bulv. 86 sz.
Könyvtári órák délelőtt 9 óra 30 perctől
1 óráig és délután 3-6-ig. Nagy választék:
regények, életrajzok, riport, utelírás
és detektívregényekben. — SZÓTÁRAK.
TANKÖNYVEK. — Modern magyar
könyveket vesz a „DAAT”, Tel-Aviv.
Rotschild Bulv. 86.

RAMAT-GANI MAGYAR-ROMÁN
KÖLTÉS-KÖNYVTÁR Bialik utca
12 (udvarban). Kofer Hayisuv mel-
lett. Nyitva 4-7-ig délután. Könyve-
ket vesz.

400 darab magyar, német jiddis könyv
eladó. Galet könyvkereskedés, Ramleh.

LEVELEZÉS - HÁZASSÁG

Leszerelt katona megismerkedne 18-22
éves, vallásos lánnyal, aki hajlandó hit-
jasvuttra menni. „Mosav ovdim” jeligére
a kiadóba.

Othonomba, dolgozó, korrekt uriembert
ötvenötig keresek élettársnak. „Elet” jel-
ige Uj Kelet fiók, Haifa, Shapira 13.

TÁRS

Bevezetett és jól felszerelt gazdógyár
autóval társat keres. „1600 font” jeligére
a kiadóba.

ÁLLÁS - FOGLALKOZÁS

Konfekciós férfliszabász (sablon), aki vil-
lánygépén dolgozik és jól rajzoló fiatal-
ember elhelyezkedne. Réchovot, Shunat
Efraim, Sikun Olim. Kardos.

Sofför és mechanikus, többéves gyakor-
lattal, több nyelven beszél, ajánlkozik te-
her- vagy személykocsira. „Sofför” jeligé-
re a kiadóba.

Autogén-hegesztő praxszissal, állást ke-
res. Magyar Könyvtár, Petach Tikva,
Montefiore 18.

BESZERZÉSI FORRÁSOK

Séryben szenvedők részére áldás a
REPONA rugónélküli sérvkötő
Készíti Gellért és társa Tel-Aviv
Tschernkovski 6, (Becáel)
bejárat Bét - Lechem 1.

KOHN férfi- és nőiszabó. Kabát és koszt-
tümkülönlegességek. Részletfizetés. Tel-
Aviv, Geula 33.

ROSENBERG órásmester, óra, ékszer
eladás, vétel, javítás. Tel Aviv, Allenby
85, az udvarban.

A SODRONYOS VASÁGYAK készítő-
sége a 4476-os patenkapcsok alkalmazá-
sával meggyorsítottuk és árainkat mé-
lyen leszállítottuk. Kettős vaság, fiók-
kal IL 11.500. — Széll, lakatosműhely.
Tel Aviv, Akiva Éger 6, a Tachana mer-
kazinál.

TEMPO gyermekkocsi minden kivitel-
ben készül. Eladás, vétel, javítás, csere
Tel-Aviv, Hassomér u. 6.

BUTORT legelőnyösebben vehet, ké-
szíthet Grünföld Testvéreké, T. A.
Jochanan Hasandlar 18 (Senkin sarok-
nál). Polítrózások szakszere készítése
Hívásra házhöz megyünk.

FAREDNÖYÖK, napellenzők (eső el-
len is) STOLCK, Tel Aviv, Geulah 35.

VOGLER JAKOB, órá-ékszerész üz-
lete, műhelye, Allenby 45-47, az udvarb.

BUTORVASARLAS ELŐTT keressé fel
butorraktárunkat. „HABARACK” Tel-
Aviv, Hechalucim u. 42., az udvarban.
Furnirozott 4 ajtós szekrény, 4 ajtós
büfé üveggel, tükörrel, kihúzó asztal,
4 kárpitozott szék 195 font. Garantált jó
minőség.

VARRÓGÉPEK — különböző Singer —
Hirschensohnnál, Jaffa, Simtat Bustrus
121. (Hamashir után.)

BUTORVASARLAS előtt okvetlen ke-
resse fel Polacsek Gábor asztalosműhelyét
JAFFA, XII. ucca 53 (sarok). Uj és hasz-
nált butorok. Eladás, vétel és csere.

SUCK MECHONOT, T.-A., Herzl 98.,
vesz mindenféle gépeket és szerszámok-
kat; ajánl alkalmi vételeket mosógépe-
ket és centrifugákat minden nagyság-
ban, fémegyműködő- és egyéb ipari gé-
peket.

KÖZMETIKA

TARTÓSHULLÁM

speciális hajfestés, egyéni frizurák
utólérhetetlen kivitelben

ESTHER

hölgyfodrásznál.
Magyar kiszolgálás.
TEL AVIV, BEN JEHUDA UCCA 74

A jóízűsű hölgyek frizurája

„LEA” hölgyfodrász-szalomban,

RAMAT GAN, BIALIK UTCA 28.

Dauer, hajfestés, elsőosztályú női-
és férfifodrászat, méltányos árak.
LEFKOVITS JOSEF ÉS LEA

KERESÉSEK

Meislik Jenő, aki Strütben volt, saját
érdekében adja le címét Uj Kelet fiók-
jába, Haifa, Shapira 13.

Schächter Ignácot Paksról keresi
Griesz Tibor, Haifa, Allenby 11.

Reich József, Jaffa, aki várja Argentíná-
ból Márton Gézát, adja le címét a kiadó-
hivatalba.

Aki 1936 évi magyar törvénytárat „Sür-
gös” jeligével keresett, jelentkezézik a
kiadóban.

Dub Zoltán 17 éves, keresem. Apja Dub
Lázár, anyja Moskovit Natália, 1944-ben
Kolozsvárról Auschwitzba deportálva. —
Cim: Grünberger, Haifa, Shapira 13. —
„Neche” jelige.

Natan Alterman, a nemzeti lelkiismeret költője

(Folytatás a 3-ik oldalról.)

ború első évében indult meg a Dávár-
ban ez a rovat. Műfaj szerint aktuális
ujsgástrófák. Ugynevezett könnyű mű-
faj. Mégis — nemcsak hogy páratlan
népszerűsége tettek szert, de egyúttal
a legelőkelőbb helyet biztosították Al-
termann számára a jisiv közéletében.

1948 tavaszán, tehát közvetlenül a zsi-
dó állam, kikiáltása előtt, hatalmas, 400
oldalas kötetbe foglalva jelentek meg
Altermann versei. Mintha ezzel is jelez-
ni akarta volna, hogy az első fejezet le-
zárult. Az állam megalakulásával a köl-
tőnek elsősorban saját népével lesz dol-
ga, a világ összes többi hatalmai leszor-
ulnak a második helyre.

A könyv hét rovatra van osztva. Ci-
mei a következők: „Az összes népek kö-
zül” (utalás arra a felfogásra, hogy a
zsidóság kiválasztott nép). Ezeket a
verseket a költő a háború éveiben írta,
amikor Európa országaiból a legször-
nyűbb Hlob-hírek érkeztek Palesztiná-
ba. „Gyilkolnak éjjel és gyilkolnak nap-
pal, de a római szent keresztény Atya
egyetlen napra sem hagyta el palotáját,
hogy a Megváltó keresztjével a kezében
újját állja az öldöklőknek.”

A második rovat címe: Isten, óvd meg
Angliát (az angol himnusz, a „God save
the King” formájára). Mert hiába győ-
zött a demokráta világ, hiába került An-
glia élére munkáspárti kormány, amely
szentül fogadta meg, hogy ha kormány-
ra kerül, hatályon kívül helyezi a Fe-
hér könyvet, a megmaradt zsidók tíz-
ezrei még mindig szögesdróttokkal körü-
lve táborokban sanylódnak. Még min-
dig ott kell gyötörniök német földön,
mert az angol politikai érdekek elzárják
előlük az ország kapuit. A harmadik ro-
vat „Derech bájám” (Ut a tengerben) a
háápaláról, az úgynevezett illegális alij-
járól szól. Altermann megénekli az utol-
só certifikátot, amelyet a Fehér Könyv
alapján adtak ki, ódákat zeng a rozoga
bárkákról, azokról a kimustrált pat-
kányfészkekről, amelyeken egyetlen és
utolsó reményük partjához hozzák az
elpusztult európai zsidóság maradványait.
Hej — mondja Altermann egy ilyen Má-
ápi-hajó olasz kapitányának — erről a
szürke kicsi flottáról még sokat fognak
mesélni dalban és regényben. Nagyon

KÜLÖNFÉLE

JERUZSALEMBEN magyarok talál-
kozhelye KLEIN PENZIO, Rechov
Melech Dávid 10. Reggeli, ebéd, va-
csora, éjjeli szállás. — Ortodox kóser
konyha. — Olcsó árak.

Varrónők! Vatelín, valamint mindenféle
hozzávaló a legnagyobb választékban.
J. J. Rubinger, Tel Aviv, Nachlat Ben-
jamin 15.

ORTHOPEDICA - STEINER, TEL-AVIV,
Brenner u. 3, második ház az Allenby-
től. Betét, Pedikur, Gummiharisnya.

SPECIALIS MAGYAR KÖNYHA, töl-
tött káposzta, túrós palacsinta, kedd ki-
vételével mindennap — szombaton is —
nyitva. Ordentlich és Társa, Tel Aviv,
King, George 12.

Függönyök készítése, dekorálása, ágy-
nemű-varrás, himzés, monogramozás,
előnyomtatás: Fisch Bözse kézimunka-
üzletében, Tel Aviv, Allenby 52, az ud-
varban.

FEHÉRNEMŐ MOSÁS-VASALÁS, füg-
gönyök mosása, keretrefeszítéssel, száraz
vegyszerítés 3 napon belül is. Asta fi.
nommosóintézet, Tel Aviv, Geulah 43 sz.
(Néhány ház az Allenbytől.)

ADO és ENGEDÉLY ügyében, bármily
nyelvű beadványával, minden ügyes ba-
jos dolgával forduljon bizalommal Artz-
hoz! T. A. Hakishon 72, Található 1-4-ig.

Jó fehérneművarrónő mindenféle mun-
kát vállal. Parfüméria, Choveve Clon 17,
Petach-Tikva.

Villanyfürdőkályhák, automatikus mosó-
gépek, fa- és neftűtűsű fürdőkályhák
szakszere szerelése, garanciával. Gyenes,
Tel-Aviv, Nachmani 67.

Amíg megtanul írni, magyarul is jól
és olcsón kiszolgáljuk. Weinreb, Tel Aviv
Allenby 91. Nagy választék „Lakol” rövid,
kötött és divatárakban.

Gyermekének szeretetteljes otthon eluta-
zás, szülés vagy más átmeneti helyzetben
Lebovitséknál, Tel Aviv, Frug utca 34.
Elsőrendű referenciák. Mérsékelt árak.

valószínű, kapitány, hogy még sok ha-
jós kapitány fog téged irigyelni.

A negyedik rovat, melynek címe
„Hámmán tábornok, Chászid tábornok
és Téli tábornok”, a második világháború
egyes momentumait örökíti meg. A leg-
szébb nyelvnek a svédet tekint a költő,
mert svédül mondták a szorongatott
helyzetben levő dán zsidóságnak, hogy
csak nyugodtan jöjjön, mert Svédor-
szág kapui nyitva állanak előttük. És
amikor Portugálián keresztül megérke-
zett az első oléhajó és a hajóról letettek
egy gyermekocsi és egy csecsemő, a
költő megállapítja, hogy ezzel a jármű-
vel a háború középközepén bizony nehe-
zen utazott keresztül-kausal a háborús
hitleri Európán a kicsi zsidó „utas”.

Az ötödik rovat címe: Világ és Társai.
Ezekben a versekben Altermann a világ
lelkiismeretéhez szól. A legbizarrabb, a
legeredetibb ötletekkel rántja le a leplet
a hatalmasok hazugságairól. Szerepel
ebben a rovatban az Atlanti Charta, a
kollektív biztonság, a petróleum, az Ur-
isten élettéré. A hatodik rovat (Az üveg-
házban) jisiv aktualitásokat állít pel-
lengőre. Az egyik vers címe: Kikalkol-
tási per, vagy Tel Aviv legendáiból, tár-
gya pedig: a telavivi járásbírószágon tár-
gyaltak egy keresetet, amelyet egy ház-
tulajdonos adott be, kérve a bíróságot,
rendelje el annak a családnak a kikalko-
latását, amely az udvarán levő tyúkket-
recbe beköltözött.

A hetedik és egyben utolsó rovat cí-
me: „Mágás hákeszef (Az ezüst tálcá),
amelynek legjellemzőbb versét az aláb-
biakban adjuk:

Ezüsttálca

„A népek nem hozzák a szabadságot
[ezüsttálcan]!”
(Weizmann)

És az ország megpihen. Megpihen az ég,
a füstölő határok romhalmaz-hegye.
És önfeléd-szorongó szívvel áll egy nép
hogy szent csodáját birtokba vegye.

Csendben készül a nagy Szertartásra,
a holddal szemben támad fel a nép,
s ha pirkad, ünneplésben
egy lány, meg egy ifju színe elé lép.

Egyszerű ruhában, hallgatagon jönnek,
bakancsos lábukat por-sár lepte be;
Kemény léptikön érződik a harcos
munkanap és a tüzek éjjele.

Fáradt tekintettel közelednek ketten:
„Zsidó ifjúság, eljöttünk értetek!”
S aztán hirtelen, merően megállnak
mint élők és mint kísértetek.

Erre a nép a könnyűtől és varázstól
lenyűgözve kérli: kik vagytok ti ott?
Mi vagyunk. — felelik — az az
[ezüsttálca]

melyen a népek — ország adatott...

Igy suttogott halkán két szabadság
— [szolga —

A többi: a történelem dolga.

Fordította: Naschitz Frigyes.

Szabad népek a demokráta rendszerrel
boldogulnak. Büszkéik rá, féltékenyen ör-
ködnek jogaira, mert ezt tekintik a leg-
tökéletesebb kormányzati rendszernek, a
fejlődés legnagyobb vívmányának.

A fiatal zsidó államot szintén demo-
krata alapon kormányozzák. A mi demo-
kráciánknak mindezenfelül van még egy
biztosító szelepe, amit a sorok írója a
prófétai hagyományok megújításának
nevez. Lényege pedig: túl a tömeghang-
laton, reálpolitikán, pillanatnyi érde-
ken, sőt túl a parlamentáris többségen is,
— áll az örökös jog és igazság, amely a
zsidó állam alapállása, amely nélkül a
zsidó állam pusztulásra van ítélve.

Bármily történelmi ebben az országban,
a próféta-költő lelkiismerete és tolla
mindenütt jelen van. Ott nem költi sem
idő, sem tér. S ha úgy érzi, hogy csorba
esett a jogon és az igazságon, — őszintén
és nyíltan bátran, pártatlanul és meg-
vesztegethetetlenül megmondja a véle-
ményét.

A próféta-költő strófái nyugtalanítják
a honatyákat, álmatlan éjszakákat okoz-
nak a felelős államminisztereknek. És az
az ilyen álmatlan éjszakák után ren-
szerint megcsinálják lelki számvetésüket.

Jó érzés, nagyszerű tudat, hogy nálunk
ez így van. Ugy véljük, hogy a zsidó ál-
lam polgárának ez a legnagyobb öröme

KERESÜNK

elektromechanikust

aki jelfogók készítésében gyakorlott.
Cím a kiadóban.

Pályázat

A Our-Salom Szövetkezeti Társaság Igazgatósága ezennel pályázatot hirdet egész, vagy félnapi elfoglaltsággal

TITKÁRI ÁLLÁSRA

Könyvelési, kereskedelmi és jogi jártassággal bíró, az ereci ügyekben jártas, a héber és a magyar nyelvet szöveges és írásban tökéletesen bíró pályázók pályázatukat legkésőbb december 15-ig nyújtják be Tel Aviv POB 224 címre.

Akar Ön

PESTI IZLÉS szerint öltözködni? Keresse fel bizalommal

Rosenberg és Weber

volt budapesti úri- és női szabókat. Szövetek és kellek raktáron. — JAFFA, 5. UTCA 18. (A Jaffaor mo-zival szembeni utca. 3-as autóbusz.

BABA

KELENGYE ÉS AJANDEKOK

GYERMEK

KABATOK, RUHAK, KÖTÖTT-ARUK

NOI

HARISNYAK, FEHÉRNEMUEK
REGGELI KABATOK

CHAVA

MOST CSAK RECHAVIA

Keren Kajemet — Gabriel u. sarok
JERUZSALEM
KIVANATRA HOZOTT ANYAGBOL

Nagy választék NŐI TÁSKÁKBAN, valamint

mindenféle bőráruban

MÉRSEKELT ÁRAK.

JERUZSALEM, BEN JEHUDA U. 2.

(Lakás bejárat.)

MAGYARNYELVŰ KISZOLGÁLÁS!

VESZ ELAD Legjobban értékesíti bútor és egyéb holmikat

BODNER-nál

JAFFA, BET COAREAL (börtönnel)

VESZ ELAD

ÉRDEMES TUDNI!

Igy fehéredik ki a gyapju-ruhanemű!

Amikor Ön szellőztetés céljából kiszedi a téli holmit, bizonyára rájön arra, hogy a fehér gyapjúholmi megsárgult és fakó lett.

A gyapjúholmitak fejrissítés céljából ajánlatos GÁL-oldatba áztatni, utána gyengén kicsavarni, tiszta vízben kiöblögetni és másodsor is kicsavarni. Ezáltal eltávolítottuk a gyapjú-ruhaneműből a port és piszkot, amely a nyár folyamán a szekrényben rárakódott.

Most pedig ha ki akarjuk fehériteni a gyapjúholmit és minden tekintetben friss, új külsőt akarunk neki adni, másodsor is új GÁL-oldatba mártjuk és egy fehér törülközőre tesszük száradni, anélkül, hogy kicsavarnók. Mielőtt a gyapjú-ruhanemű teljesen megszárad, tiszta vízben jól ki öblögetnünk, kis-sé kicsavarni és azután kitenni száradni.

A GÁL-oldat elkészítési módja: Veszünk három kanál GÁL-port (vagy a kimosandó ruha mennyiségének megfelelően) és egy pohárnyi langyos vízben el-dig kavargatjuk, amíg habzik. Kavarás köz-ben további hat pohár langyos vizet adunk hozzá és az így nyert oldatban fe-héritjük a gyapjú-ruhaneműt.

UJ BEVÁNDORLÓK

Gyorsan és alaposan megtanul

HÉBERÜL ÉS ANGOLUL

a KADIMAH ismert nyelviskolában

TEL AVIV, BEN JEHUDA UTCA 74.

A következő kurzusok kezdődnek a közeljövőben:

1. Két intenzív héber kurzus kezdők részére 5-6 és 6-7-ig.
 2. Két intenzív angol kurzus kezdők részére 5-6 és 6-7-ig.
 3. Angol kurzus haladottabbak részére 6-7 és 8-9-ig.
 4. Angol kurzus haladók részére 8-9-ig.
- Felvilágosítás, továbbá jelentkezés a különböző, már meglevő fokozatokra naponta este 5-8-ig.

KERESÜNK AZONNALRA VEGYI GYAR RESZERE

géplakatos-villanyszerelőt

kizárólag elsőosztályú munkást, aki kompresszorokhoz ért.

Jelentkezni levélben ajánlatokkal és fizetési igény megjelölésével: POB 1052, Tel Aviv.

HOLNAP, 1949 DECEMBER 10, SZOMBATTÓL KEZDVE minden este 8 órától

a bát-jámi LIDO-bárban

(8 percnyre Tel Avivtől)

A HIREB CIL-CLIL DUO JATSIK. — KERTEN-FLAUMENHAFT.
Tánc- és szórakoztató zene. — Elsőrendű konyha. — Amerikai cocktail-különlegességek. — Közvetlen taxi-szolgálat Taxi Ben-Jehudával (Idelsohn u. sarok) este 8-9 között 150 miles minimális díjszabás mellett.

A hűvös napokra:

- KOCKÁS FLANELEK, 70 cm széles —350, —290
- EGYSZINŰ PIKÉBARCHET, 70 cm széles —355
- MINTÁS PIKÉFLANELEK, 70 cm széles —372

DROR textiláruházban TEL AVIV, WOLFSON 22.

ÉRDEMES MEGTEKINTENI A

„Margalit“ Bendix mosodáját

TEL-AVIV, SHENKIN 21/A

Minden a legtökéletesebb és legmodernebb amerikai gépekkel. Vízpuhító, 80 fok Cels. melegvíz. — Szárítókészülékek.

Kivánatra a ruhaneműt háztól-házig szállítjuk!

Tekintse meg!

NŐI KABATOK ÉS KOSZTUMOK készülnék legújabb divat szerint ZISZOVICS NÁNDOR-nál, Tel Aviv, Lessing utca 14.

Nemzetközi szállító

elsőrendűen képzett személyekkel, ingóságok átköltözésével formálta-sának lebonyolítását vállalja

**ORIENT SHIPPING AGENCY
Dr. B. FEUCHTWANG**

TEL - AVIV
Jaffa-Tel-Aviv ut 48. T. 2796
H A I F A
Kingsway 37. Tel. 2890.
JERUSALEM
Stotts-Avenue 4. T. 3004

Szakképzett kertész

vállal kertrendezést, gondozást
Tel Avivban és környékén. Cím:
SAMUEL TEL AVIV, POB 738.

GOLDSTEIN JENŐ

néhai Goldstein Jakab krasznai (Salaj megye) lakos fia, kanadai lakos, jelenleg Tel Avivban tartózkodik azon célból, hogy néhai apja által Erebben vásárolt telkeket és házakat felkutassa. Apja 1930-35-ben Erdélyben lefolytatott telekvásárlási akcióban résztvevő, de deportálása folytán a közelebbi adatok hiányoznak. Nyomra vezető informá-tort jutalmaz.
Informátorok forduljanak
Dr. WEISS ARTHUR ügyvédhez
TEL AVIV, ROTSCCHILD 18.



Férfi fehérneműjét készíttesse ZIMRONI-nál
NOTA GIZI, Kolozsvár
T. A., Josef Hanassi 3

Elsőrangú varrónőt

női-szalón nyitáshoz Jeruzsálemben társként keresek
Ajánlatokat kérem a Magyar Könyv-tárba, az Eggeddel szembeni kis ut-cába.

IL 2500.-

a 147.180 számra

IL 1000.-

a 135.479 számra

IL 500.-

a 70262 számra

és több kisebb nyereséget esett a NÉPKÖLCSÖN ama sorsolási kötvé-nyekre, amelyeket a MAZAL-cégnél

GLOBUS

-nál

FINANCIAL INVESTMENT LTD.
vásároltak.

TEL AVIV ALLENBY 119.

Bejárat Mikve Izrael 2.

HAIFA: KINGSWAY 25.

JERUZSALEM ES KÖRNYEKE FIGYELMÉBE!

A Machat szabó-kooperatíva vállal MINDENNEMŰ NŐI, FÉRFI MÉR-TEK- ES KONFERCIO MUNKAT. Pontos szállítás, jutányos árak.

KARÁSZ

JERUZSALEM, Hanessi Hameri 11. Javitunk, fordítunk, alakítunk.

Uj órászület nyílt!!!

JERUZSALEM, Princess Mária 8. Órák, ékszerek és optikai cikkek javítása JÓTALLASSAL.

Pazerini László

Fölösleges hajszálait

nyomtalanul, véglegesen és fájdalommentesen tünteti el a legmoder-nebb elektrolízis kezelés által. Or-vosilag elismert módszer.

DERMA INSTITUTE

TEL AVIV, GEORGE ELIOT U. 12.

TIBERIAS HOTEL-PENSIO EDEN

KIRJAT SMUEL. — TELEFON 54. Modernül berendezett családi penzió kiváló konyhával várja Ont. — Er-kezését szíveskedjék előre jelezni.

VEZETI: L. LAMPEL.

Közkedvelt כשר

MAGYAR KONYHA

változatos, izletes ételekkel

FISCH

TEL AVIV, ALLENBY 78. — I. EM.

HAIFAI

APRÓHIRDETÉSEK

GÉPAZSUROZÁST, gomblyukázást gombáthuzást, előnyomást, endlizést, pap-lankészítést vállal: Révész Halisza, Haifa Salach-Ad-Din 49.

UJ BEVANDORLÓK! Legjobban érte-kegiti butorait, holmikat TAUBERNÉL, Haifa, Hechaluc u. 15. A₂ udvarban.

Magyar könyvet magas áron veszek. — Kölcsonkönyvtár, Haifa, Hechaluc 20, a postaudvarban.

Irógépet, számológépet vesz, elad és jót-állással javít: Artur Luss, Haifa, Jaffa utca 33. Telefon: 24-01.

„METALLUM“ alumínium edény, pri-muszfej, Ideálfűzők, alkatrészek nagy-ban. HALEVI HAIFA, Katib 2.

Asztalossegédet, aki fényezésben és ja-vításban jártas, keresek. Occasio Haifa, Khayat 1.

Cukrásztársat keresek gépekkel, vagy pénzzel. Risajon, helyiség van. Rub Ja-kab, Haifa, Vadigamal 60.

Tanulóleány azonnal felvétetik. „Tova“ fodrász és kozmetikai szalón, Haifa, Jaf-fa utca 11, I. emelet.

Megismerkednék jómegjelenésű, intelli-gens, komoly, zenekedvelő, 27 körüli fia-talemberrel. „Házasság nincs kizárva“ jellegre Haifa POB 1094.

Fiatlan tanulóleányka géphimzéshez felvé-tetik, fizetéssel, aki a háztartásban is se-gédkezik. Biró, Haifa, Irak 88.

Órácsok! Aranyművesek! Bevásárlás előtt tekintsék meg tökéletesen felszerelt óra, alkatrész és ékszeráru raktáramat. — Chaoul, Haifa, Herzl u. 47.

HIREK

5710 Kiszlív 18, péntek
1949 december 9
Gyertyagyújtás ideje: 4.17

5710 Kiszlív 19, szombat
1949 december 10
Heti szakasz: Vájszlách
Szombat kimenetele: 5.11

Burma elismerte a zsidó államot. A kormány sajtóirodája közli: Burma washingtoni nagykövete tegnap a következő közlést továbbította Izrael amerikai nagykövetéhez, Eljahu Ejláthoz: „Nagy meglepéssel közlöm Excellenciáddal, hogy Burma kormánya örömmel megadja az elismerést Izrael államának és reméli, hogy baráti kapcsolatok fognak kialakulni a két ország között.”

Izrael budapesti főkonzulja visszautazott állomáshelyére. A kormány sajtóirodája közli: Izrael magyarországi követségének első titkára és konzulja, S. Ben-Cur (Péterfi), aki néhány napot az országban töltött, e héten visszautazott Magyarországra.

Tartalékosok figyelmébe! Azok a tartalékosok, akik 3-mal, vagy 9-cel kezdődő számú egységhez tartoznak és akiknek decemberben kell bevonulniuk, csak az erre vonatkozó külön rendelet megjelenése után fognak jelentkezni.

Dr. Imre Andor, urológus-bőrgyógyász, a nagyváradi zsidókórház volt főorvosa, rendelését megkezdte Haifán a Jeruzsálem u. 1. szám alatt (d. e. 11-1, d. u. 6-7-ig).

Weisz Edith
(Balassagyarmat) Petach-Tikva

Nicolas Fischer
(Tunis) Akkó
JEGYESEK.

Minden külön értesítés helyett.

Ki lehet váltani a személyazonossági igazolványokat. A tel-avivi kerületi bejelentőhivatal (Achad Háam u. 13 sz.) közli, hogy mindazok az 1933-ban, vagy korábbi időben születettek és még nem kaptak meg a személyazonossági igazolványukat, forduljanak ehhez a hivatalhoz (péntek kivételével) minden nap délután 8 és 1 óra között az igazolvány megrendelésére. Az érdekelteknek magukkal kell vinniük a népszámlálási szelvényüket, továbbá két egyenlő útlevevényképet és egy 250 miles okmánybélyeget.

Dr. Herskovicsné
Dr. Hoch Erzsébet
FOGORVOS
RENDEL 3-7-ig.

HAIFA, IRAK U. 64. EMELET

Meghalt sakál-harapástól. Félix Streit 24 éves új olé, a múlt héten Bét-Lidben megharapott egy sakál, csütörtökön vesztésében meghalt. Streit a harapást követő napon jelentkezett ugyan a kórházban, ahol felvették és azonnal beoltották vesztés elleni szérummal, de a szerencsétlen emberen már nem lehetett segíteni.

Újra miséznek a Clon-hegyen. A diplomáciai kar és keresztény elkötelezők jelenlétében csütörtök délelőtt három ízben celebráltak misét a jeruzsálemi Clon-hegyen lévő Dormicion katedrálisban. A miséket a Szent Mária ünnep alkalmából rendezték. 1947 óta ebben a katedrálisban most tartották első ízben istentiszteletet. Az istentiszteleten a vallásügyi minisztérium kiküldöttel is jelen voltak.

CAFE MERKAZ

TEL-AVIV,
Allenby 76. szám

Reggeli, ebéd, vacsora, izletes ételek, előzékeny kiszolgálás!

Csak a külügyminisztérium tisztviselői részére rendezik a diplomáciai tanfolyamokat. A napokban hírek jelentek meg arról, hogy rövidesen diplomáciai tanfolyam nyílik meg. A külügyminisztérium annak közlésére kért fel bennünket, hogy az említett tanfolyam intern jellegű és kizárólag a külügyminisztérium tisztviselőinek továbbképzését célozza.

Vasárnap nyitják meg a sorozóirodákat az állandó hadsereg számára

Különösen polgári szakmunkások jelentkezésére helyez súlyt a hadsereg

A kormány sajtóirodája közli: Vasárnap, december 11-én nyitják meg a sorozóirodákat az állandó hadseregbe való jelentkezés céljára. Polgárok, leszerelt katonák és 30 éven felüliek, akik eddig mentesültek a katonai szolgálat alól, jelentkezhetnek a szárazföldi, légi és tengerészeti haderőkhöz. Különös fontossága van a szakmunkások jelentkezésének. A hadsereg céljaira fontos polgári foglalkozások listája rendkívül hosszú. A hadseregnek a legjobb szakértőkre van szüksége. A hadsereg lehetővé teszi a foglalkozásnélkülieknek, hogy tanulhasanak és továbbfejleszjenek.

A hadsereg biztosítani fogja állandó

tagjainak anyagi helyzetét, akiknek fizetése hasonló lesz az állam többi alkalmas figyelmet fognak szentelni az államozottainak fizetési feltételeihez. Külömi hadseregben szolgáló katonák családjainak; így többek között központi hálózatot fognak létesíteni, hogy olcsó élelmi szert és szükségleti cikket biztosítsanak számukra. Akiknek lakásra van szükségük, a hadsereg segítségükre lesz annak megszerzésében.

A hadsereg mindenképp hangsúlyozza, hogy nagy fontosságot tulajdonít a szakemberek önkéntes jelentkezésének. Az első rendes izraeli hadseregnek mint a hadseregnek kelle lennie.

Újra megkezdődtek az izraeli-angol kereskedelmi tárgyalások

Csütörtök reggel 10 órakor, több havi szünet után újra megkezdődtek a kereskedelmi és pénzügyi tárgyalások Izrael és Anglia között. A tárgyalások újrafelvételét az tette lehetővé, hogy az angol kormány hajlandó volt megkezdni az eszmecseréket Izraelnek azon javaslata fölött,

hogy kezdjék meg a tárgyalásokat a befagyott izraeli fontsterling követelések feladására. Az angol pénzügyminiszterium nem fogadta el az izraeli javaslatot, de hajlandó azt tárgyalási alapként tekinteni, hogy a tárgyalásokat újra el lehessen kezdeni.

Törvény készül a rabbik és egyházi tisztviselők fizetésrendezéséről

Szerdán zajlott le Tel-Avivban a zsidó egyházi tanácsok országos konferenciája. A konferenciát dr. Káhan vallásügyi államtitkár nyitotta meg. Ismertette a minisztérium tervét, amelynek célja az országfejlesztési alap költségén vallási intézményeket felállítani. Bialer minisztériumi osztályfőnök beszámolt a vallási szolgálatok költségvetési problémáiról, közölte, hogy rövidesen törvény kerül a parlament elé, amely végleges formában fogja rendezni a zsidó egyházi tanácsok működését. A törvénytervezet intézkedéseket tartalmaz egy sereg könyvvitel bevezetésére, a rabbik

és hitközségi tisztviselői fizetési fokozatainak megállapítására vonatkozólag.

A konferencia résztvevői meleg óvációban részesítették Majmon rabbi, vallásügyi minisztert, aki a készülő törvénytervezetről beszélt és kifejtette, a legfontosabb cél az állam összes polgárainak kibékítése és az egymáshoz való közeledés.

Az élénk vitában résztvettek a következő egyházi tanácsok képviselői: Tel-Aviv, Rechovot, Ráanáná Nes-Clona, Jeruzsálem, Naharla, Akó, Haifa, Petach-Tikva, Herzla, Givatájim, Kfar-Szaba, Cfat, Kirjat-Ámal, Tibériás és Gedéra.

Az IRO eddig 9 millió dollárt fordított zsidó menekültek támogatására

London, (AFP). C. P. Mayhew angol külügyi államtitkár kijelentette, tárgyalások vannak folyamatban arra vonatkozólag, hogy a nemzetközi menekültorganizáció (IRO) 2 millió 800 ezer dolláros kölcsönt folyósítson az Egyesült Nemzetek palesztinai menekülteket segélyező irodájának.

A külügyi államtitkár közölte, hogy az IRO eddig 9 millió dollárt fordított a zsidó menekültek támogatására. Az IRO elvben nem foglalkozik az arab menekültek kérdésével mert ezek az Egyesült Nemzetek palesztinai menekülteket segélyező alapjából kapnak támogatást.

Az utolsó erőfeszítések

(Elsődoldali cikkünk folytatása)

ség felhívással fordult az Egyesült Nemzetekhez, kérve, hogy halasszák el a speciális politikai bizottság által szerdán Jeruzsálem internacionálisításával kapcsolatban elfogadott határozatot.

Jeruzsálem kérdésében a végső szavazást péntek délelőttre állapították meg, közben lázas tanácskozások folynak az egyes bizottságok tagjai között a döntő szavazással kapcsolatban.

Az izraeli delegáció szóvivője nyilatkozott a sajtó képviselői előtt: Búszkák vagyunk arra — mondotta —, hogy tagjai vagyunk az Egyesült Nemzetek Szervezetének, reméljük, hogy ennek a nemzetközi szervezetnek a hatásköre, befolyása és életrevalósága fokozatosan nőni fog. De éppen ezért kéri Izrael a világpolitika államférfijait, vessék el ezt a javaslatot, amely fölösleges és hiábavaló bonyodalomba fogja sodorni az Egyesült Nemzeteket olyan népekkel, amelyeket az UNO meg akar fosztani a legelmentaribab jogoktól és reménytől. Ez a javaslat eleve a legcsúfosabb kudarcra van ítélve.

Az izraeli szóvivő ismételt hangsúlyozta, hogy Izrael hajlandó megállapodást kötni az UNO-val a jeruzsálemi szenthelyek praktikus nemzetközi ellenőrzés alá való helyezésére.

Az UNO plénuma egyébként csütörtökön vita és ellenkezés nélkül jóváhagyta a politikai bizottság javaslatát, amely 55 millió dollárt irányoz elő a közelkeleti arab menekültek segélyezésével kapcsolatos közmunkákra. Ez a terv, amelyet a közelkeleti gazdasági vizsgálóbizottság terjesztett elő, 1951 júniusáig terjedő időszakra szól.

Sidney, (STA). Az ausztráliai zsidó hitközségek végrehajtóbizottsága csütörtökön tiltakozó határozatot nyújtott át Evatt külügyminiszternek, az UNO politikai bizottságának Jeruzsálemre vonatkozó határozatával kapcsolatban. A végrehajtóbizottság megállapítja meggyőződése, hogy a zsidó Jeruzsálem integritása Izrael állam kebelén belül az egyetlen megoldás, amely kielégítheti a lakosság igényeit és hozzájárulhat a szentváros fejlesztéséhez. Egy ilyen határozat szerves kiegészítője a másik határozatnak, amely a szenthelyeknek nemzetközi ellenőrzéséről intézkedik. A végrehajtóbizottság kéri az ausztrálai kormányt, vesse latba az UNO-nál minden befolyását egy ilyenértelmű határozat elérése érdekében. A végrehajtóbizottság tiltakozásának a szövegét közölték a Szochnut jeruzsálemi vezetésével is.

IZRAEL TOVABBRA IS A VÖRÖS MAGÉN DAVID EMBLÉMAJÁT FOGJA HASZNÁLNI

Genf, (STA). A genfi nemzetközi intézmények mellett működő zsidó delegáció csütörtökön négy szerződést írt alá. Az egyik a hadifogyókra, a másik a fegyveres erők betegének és sebesültjeinek ápolására, a harmadik a tengeri akció: és szerencsétlenségek áldozataira és a negyedik a polgárságnak háborus időben való védelmére vonatkozólag. Az első szerződést Izrael követte minden fenntartás nélkül aláírta, a másik hárommal kapcsolatban megállapította, hogy Izrael továbbra is a vörös Magén David emblémáját fogja használni orvosi szolgálatának a megjelölésére úgy a békebeli hadseregben, mint háboru idején.

Elsőrangú munkát akar?
forduljon bizalommal
LÖWINGER ÉS PLOTKNI-hoz
KIRJAT MOZKINBAN
Shderot Keren Kajemet (moszval szemben) hol varrógép-, kerékpár-, gyermekkocsi javítást, hegesztést és minden e szakmába vágó munkát jótállással vállalunk.

JÖN AZ ESŐ

HAZA TETEJE BEAZIK!
FALAINEDVESEK!

Viztelenítjük, garanciával szigeteljük Megrendeléseket:

„WIST” szigetelési vállalat

Haifán: REKLAMIRODA, Shapira 13
Tel-Aviv: ROSENBAUM J. A.
Jaffa—Tel Aviv Road 31.

MECHNER

műhelyben, HAIFA, Nordau u. 12.
Tel. 2426.

PEHELYAPLANOK
GYAPJUTAKARÓK
PÁRNÁK
MATRACOK

Mindennemű átdolgozás, Tolltisztítás

Az ujonnan megnyílt

PINOKIO-ban

a kis babától — 13 éves korig.
Gyermek-kocsi, ágy, takaró, matrac.
A legizlésebb ruházati cikkek a legolcsóbban.

DOV BORK és FIA, Haifa, Herzl 61

Chanukára

Ruhák

Bluzok

Szoknyák

Hosszu pongyolák

Női nadrágok

Hoziruhák

555

LORIG

HAIFA, HERZL-U. 40

I. Emelet

GRÁCIA

fűzőszalon

HAIFA — UJ MERKAZ —
NEW BUSSINES CENTRE

Kimondottan elsőrangú

cukrász-

segéd

azonnal felvétetik. — Ajánlatok Uj Kelet haifai fiókiadobá, Shapira 13.

Telefonösszeköttetés

BERLIN ÉS IZRAEL KÖZÖTT

Berlinből jelentik: Csütörtöktől kezdve telefonösszeköttetés létesül Londonon keresztül Berlin valamint Izrael, Irán, Dél-Rhodézia és Nigéria között.

Nyomatott az UJ KELET nyomdájában
Tel-Aviv, Schlesinger uca 9. Tel. 29-98